

an on a travel, I stayed there seven months. During that od I received many impres- s. The ... which e me great joy ... the the ... ed- a life of ... edicity economy. he Empire ... small its possi- ... as a ... takes e occasi- ... over e, the ... ed es. before each family pies land not more than ty square ... The Chang ... He ...

the house there are very few articles; so although the room is so small as a boat, yet you may not feel that it is so if you live in it. Besides ... Waterloo. But it ... me lose it. After Waterl ... done me. C ... 已侵入。就是所謂一局部的 ... 濃厚化。以致中日關係漸 ... 動員，促其出多方面

but, unhappy France! With thousand men less than ought to have won ... Waterloo. But it ... me lose it. After Waterl ... done me. C ... 已侵入。就是所謂一局部的 ... 濃厚化。以致中日關係漸 ... 動員，促其出多方面

不許華北赤化故須增駐軍決不 ... 十九日電 ... 駐華大使 ... 有精查實際

農政

軍事

The ... 長 ... 日 ... 參 ... 加 ... 南 ... 議 ... 日 ... 已 ... 憲 ... 找 ... 昨 ...

SIAO I CHUNG

贈閱

介紹的研究的進步的
半月刊



2

小譯叢 第二號目次

小國際……………(四三)

國際戰爭危機與和平……………干托羅維奇

德國戰略計劃……………拉迪克

資本主義和計劃經濟……………瓦爾加

時論 白痴的和平……………(蘇) Izvestia

小輯 法蘭西的學生希特拉……………(法) Populaire

特載 蘇聯羣衆歡迎五月……………Moscow News

補白二則

小研究……………(五九)

應該怎樣讀資本論……………盧森貝爾

術語 生產力 上部構造……………辯證法唯物論

新解 要素 基礎 道德……………詞典

拉狄克論世界文學……………段洛夫譯

文學 講壇 最不好的——是胆怯(第一次全蘇作家大會的演說)……………羅曼俏夫

大地的動……………(七七)

波蘭羣衆革命運動……………John. L. Spivak

西班牙革命運動之透視……………新羣衆編者

福建羣衆抗敵運動……………The voice of China

巴勒斯坦的監牢和炸彈(耶露撒冷通信)……………Ellis Sax

小藝園……………(一〇一)

書評 羅曼羅蘭的 I will not Rest (Left Review)……………喬什甫·羅德

棉花地獄巡禮(報告文學)……………喬什甫·羅德

新俄詩選……………雷石檢譯

給女勞動者……………盧特涅娃

烏籠……………烏治黎支娜

向世界叫喊……………阿列寧

編者的話……………編者



國際戰爭危機與

和平

MOSCOW NEWS MAY, I 1936

BYKANTOROVICH (王直譯)

在這年頭裏，國際勞動節日適逢戰爭危機最尖銳化的時候，戰爭的搖籃是法西斯主義的國家和快要變成法西斯蒂的國家，戰爭威脅了整個世界。從去年起戰爭的危機已可怖的在成長途中。

正當這個時代，戰爭已經在意大利和阿比亞尼亞間爆發。授意於日本帝國主義對滿洲的冒險的榜樣，意大利法西斯主義攫住對其自身有利的國際形勢（一九三五年正月所訂的法意協定（註））去侵略無抵抗能力的阿比亞尼亞。

集中了巨型軍隊和採用了最慘無人道的毒氣戰爭，意大利法西斯主義克服了英勇抵抗而武裝不全組織不良的阿比亞尼亞人民，且早已準備統治這個山地國家底龐大的領域。（註）一九三五年一月八日訂於羅馬

意大利的和平時期是在武力的佔據了全部阿比亞尼亞之後，據消息靈通者說：牠同時還準備使尼加斯（NEGAS）成爲牠的保護地。由此便可看清意大利的目的只在使阿比亞尼亞成爲滿洲第二。更從而知道阿比亞尼亞的宰割並不能滿足意大利帝國主義者，他實則是企圖使阿比亞尼亞變成一個更進而爲殖民地的擴張的動作底「土台」吧了。

日本的侵略陰謀

時論
小輯

白癡的想和平

撮自 IZVESTIA 報 MOSCOW

德國撤毀加諾公約所給以人們的印象，比往日意料中的更爲重要的減弱。法西斯主義三年來在德國的統治已經使全世界充份的熟悉，意料中以爲這種種刺戟的減弱是不可能的。

此外，那只是斷然的對撕毀了自願接受的條約的示威——指法蘭西軍隊的正在開入萊茵非武裝區——將會促成戰爭的爆發。但略備常識的人已不會再從事去祈求戰爭的避免了。防止戰爭是由於死之恐怖的自殺主張。

所以，利益各國的代表從而開始鼓舌勸告每一個人都應該守口如瓶，說他們的呼籲是多餘的。可憐這一部份愛好和平的，但也是近視眼的不列顛與論始終不能看穿德國的所謂兩面的公約是一種分化德國敵對手方的陣營的企圖，是一種在鬧着和平的饒幸的羣衆中撒播和平的夢幻的企圖，目的只在想獲得第二次的「成事」（Fait accompli）的充分時間吧了。這一類民衆只能當德國在更進而担保和平之後，開始從飛機上把炸彈拋下來的時候才重新清醒過來。這並不是詞句上的問題，但卻是愛好和平的國家的組織成一條統一的戰線底實行上的問題。

（洪）

小譯叢 第二號目次

小國際……………(四三)

國際戰爭危機與和平……………干托羅維奇

德國戰略計劃……………拉迪克

資本主義和計劃經濟……………瓦爾加

時論 白痴的和平……………(蘇) Izvestia

小輯 法蘭西的學生希特拉……………(法) Populaire

特載 蘇聯羣衆歡迎五月……………Moscow News

補白二則

小研究……………(五九)

應該怎樣讀資本論……………盧森貝爾

術語 生產力 上部構造……………辯證法唯物論

新解 要素 基礎 道德……………詞典

拉狄克論世界文學……………段洛夫譯

大地的動……………(七七)

波蘭羣衆革命運動……………John. L. Spivak

西班牙革命運動之透視……………新羣衆編者

福建羣衆抗敵運動……………The voice of China

巴勒斯坦的監牢和炸彈(耶露撒冷通信)……………Ellis Sax

小藝園……………(一〇一)

書評 羅曼羅蘭的 I will not Rest (Left Review)

棉花地獄巡禮(報告文學)……………喬什甫·羅德

新俄詩選……………雷石楡譯

給女勞動者……………盧特涅娃

烏籠……………烏治黎支娜

向世界叫喊……………阿列寧

編者的話……………編者

文學 最不好的——是胆怯(第一次全蘇作家大會的演說)……………羅曼俏夫



國際戰爭危機與

和平

MOSCOW NEWS MAY, I 1936
BYKANTOROVICH (王直譯)

在這年頭裏，國際勞動節日適逢戰爭危機最尖銳化的時候，戰爭的搖籃是法西斯主義的國家和快要變成法西斯蒂的國家，戰爭威脅了整個世界。從去年起戰爭的危機已可怖的在成長途中。

正當這個時代，戰爭已經在意大利和阿比亞尼亞間爆發。授意於日本帝國主義對滿洲的冒險的榜樣，意大利法西斯主義攫住對其自身有利的國際形勢（一九三五年正月所訂的法意協定）去侵略無抵抗能力的阿比亞尼亞。集中了巨型軍隊和採用了最慘無人道的毒氣戰爭，意大利法西斯主義克服了英勇抵抗而武裝不全組織不良的阿比亞尼亞人民，且早已準備統治這個山地國家龐大的領域。（註）一九三五年一月八日訂於羅馬

者說：牠同時還準備使尼加斯（NEGAS）成爲牠的保護地。由此便可看清意大利的目的只在使阿比亞尼亞成爲滿洲第二。更從而知道阿比亞尼亞的宰割並不能滿足意大利帝國主義者，他實則是企圖使阿比亞尼亞變成一個更進而爲殖民地的擴張的動作底「土台」吧了。

日本的侵略陰謀

時論
小輯

白癡的想和平

摘自 IZVESTIA 報 MOSCOW

德國撤毀羅加諾公約所給以人們的印象，比往日意料中的更爲重要的減弱。法西斯主義三年來在德國的統治已經使全世界充份的熟悉，意料中以爲這種刺戟的減弱是不可能的。此外，那只是斷然的對撕毀了自願接受的條約的示威——指法蘭西軍隊的正在開入萊茵非武裝區——將會促成戰爭的爆發。但略備常識的人已不會再從事去祈求戰爭的避免了。想防止戰爭是由於死之恐怖的自殺主張。

所以，利益各國的代表從而便開始鼓舌勸告每一個人應該守口如瓶，說他們的呼籲是多餘的。可憐這一部份愛好和平的，但也是近視眼的不列顛輿論始終不能看穿德國的所謂兩面的公約是一種分化德國底對手方的陣營的企圖，是一種在鬧着和平的饑荒的羣衆中撒播和平的夢幻的企圖，目的只在想攔得第二次的「成事」（Fait accompli）的充分時間吧了。這一類民衆只能當德國在更進而担保和平之後，開始從飛機上把炸彈拋擲下來的時候才重新清醒過來。這並不是詞句上的問題，但卻是愛好和平的國家的組織成一條統一的戰線底實行上的問題。

（洪）

在遠東，業已消逝的去年證明日本侵略的另一次的爆發。日本帝國主義採用暴力的威脅手段在中國本部的華北兩省和內蒙確立了牠的統治勢力，在這廣柔的境域裏始創了三個所謂「自治」政府，這等自治政府是被置在日本的鐵蹄之下的。

日本同時還加劇準備「大」戰的那種熱病，「大」戰是進攻蘇聯的戰爭。在過去的幾個月裏，襲擊蘇聯和蒙古人民共和國的文件，完全是由日本軍閥積壘的許多挑戰行爲所造成的，而此等挑戰行爲是繼續不斷的增加，挑釁範圍也續漸擴大。

別一方面，日本已斷然的退出倫敦海軍會議，加緊準備擴充海軍底新的競爭，日本忙於南侵的計劃，方向是菲律賓英屬馬來亞和荷蘭東印度羣島，但也沒有忘記在華南唆使着醞釀着和華北同樣的自治運動。

擴大對和平的威脅

侵略的日本帝國主義自然向同等的侵略的德國法西斯主義伸出他的手了，因而日漸加重對和平的威脅。去年春德國法西斯主義者公開地廢除凡爾賽條約而把自己陷在準備戰爭的束縛裏。到今年度三月，他們便更進而撤毀昔日自願簽訂的羅加諾公約，佔據萊茵非武裝區。羅加諾公約的撤毀無論是在造成直接威脅處於東線的法蘭西或恫嚇比利時都是需要的，特別是在揭起一張帳幕來抗禦西方各國使德國得以無礙的地進行侵略東線。

德國法西斯主義底侵略目的已可驚說明了，在狂熱地準備戰爭之外，不獨是由於羅加諾公約的撤毀，但也由於德國的軍事政治是在歐陸的危機的發展

法蘭西的學生希特拉

撮自巴黎社會黨報「Le Populaire」

我們不能在任一代價之下，也不能在任一口實之下接受和我們自己的帝國主義者的最低限的合作。我們將以在萊茵河對岸正面着我們的帝國主義來昭示國人，在同一理由之下，我們也決心昭示國人以自家室內的帝國主義，更強有力的宣示出來，這是站在國際階級陣線上的我們這一兩部的特殊職務。

法蘭西的先例已爲希特拉所效法。法蘭西曾承認武力的權威，德國宣稱將從這寬容之下以進取。

從此而後我們只向各界勞働者呼籲，請他們只信賴自己的力量去掃除戰爭，我們不願意見這一條線上的民衆起來進攻別一條線上的民衆，然而我們要使全世界的民衆都起來發動對資本主義和法西斯蒂底壓榨階層的英勇的抗戰。這才是我們所以要向集體的羣衆大聲疾呼的原因。我們一定得理解我們的呼號已深深的滲入德意志和意大利，廣泛了整個世界，在我們這一勞働階級和第三國際的令名之下……倘若這兒仍是無聲無響的時候。

中，而這種危機是他自身招致來的。德國外交政策的全部努力和希特拉的全部建議的共通目的——是粉碎歐洲的聯繫，使成爲部份的孤立，使這每一孤立的部份預定的依次的成爲德國法西斯主義的侵略的犧牲。這計劃的綱領一部份已經達到成功，另一部份的是增恨蘇聯的猛烈的戰役的，也正在進行。

綜言之，世界是在歐洲和遠東這兩面的戰爭底危機之前對質。而這種危機的因素不是因爲在廣柔的世界各國裏的人民底好戰的意識，相反地，這些人民，沒有一個人能例外的不祈求着和平。戰爭危機底主因是在資本主義自身和牠那帝國主義的掠奪的外貌。「資本主義在牠那帝國主義的狀態裏是一種認戰爭爲解決辯論時的正當手段的制度……」（史達林）這等辯論一到變爲尖銳時便是資本主義的不均衡發展的法律底結果，根據這個論點世界上便沒有稱爲終極的分割。但由此便把事實暴露出來：戰爭危機底最正確的因素是一些少數的一定的國家裏的統治階級。這些具有法西斯主義的政府的國家，由它那種先天的根性裏產生出掠奪戰爭是必然的事，這些國家除戰爭而外，牠們的發展便無所期待的了。

實際上，爲金融資本底最反動的和侵略的成份的法西斯主義，是在沒落的小資產階級羣衆的援助之下強盛的，在這種情形之下他對小資產階級侈奢地賣弄不能完成的欺僞的諾言。所以在法西斯政府裏存在着的是不可避免的和致命的危機底透視。戰爭對於它是更迭這種危機，因而牠全部的意識和希望便都趨向戰爭。這種真實不獨是對於法西斯主義早已奪得政權的德國的觀察，但也是對於日本的，日本法西斯主義已是一種統御一切的權威或壓迫政府



蘇聯羣衆歡迎五一節

華實譯

使今日蘇聯的人民過着這麼特有的幸福生活是什麼呢？這種歡悅的心情是建立於生活水準和教養機會十分真實而迅速向上的基礎上的嗎？也許在蘇聯人民的知覺上有某種更能深遠地保證他現在獲得的利益是社會主義工業和農業的最初成果，保證他安心享受他的幸福，保證他能斷然望着較優美的生活前進的東西存在。

蘇聯的固定資本正在以空前未有的增加步

機構的實力。

資本主義的政治機構與反戰運動

戰爭是資本主義的一種機能，但就是在資本主義制度的骨骼間來發動反戰的鬥爭也是可能的，不獨是人民可能，就是統治階級和全體小的及許多重要而大的國家間的政府大抵也是可能的，只要他們對於戰爭的爆發毫無興味，他們更可以加入這種和平的鬥爭而反對他們的本願。和平的朋友的前途，並不是完全無望。只要他們能「開始工作；以後便將為大眾的公意所援助；這種器械是聽由他們隨意使用的，譬如現在的國聯」。（史達林）

由此可以看清，像英國的獨立勞工黨這一類，在本質上完全放棄反戰的鬥爭，藉口在資本主義體制中發動這種鬥爭是不可能的，特別是芬涅布洛維（FENNER BROCKWAY），他說國聯只是「各資本主義政府在日內瓦的組合」，這是極大的錯誤。在別一方面，在統治階級間某一些，「酷愛自由」的人底努力和企圖竟是對侵略者「拍賣」及歸還某一些細小的殖民地，或竟援助侵略者的計劃地使世界各國陷於毫無關聯的孤立，任由德國在東線為所欲為，日本在北方（指華北——譯者）鐵騎縱橫，這是在和平這一行程上的偽善者和叛徒。

首先，便是一格做不到的事，L.S.阿美里徧袒英國底隔絕的外交政策，他在致太晤士報的信裏提議歸還德國的殖民地，這個有名的「殖民地相等」完全是藉口德國的急切的要求。

再觀察第二種口實，——日本和德國的着着進迫的侵略的方向好像是和

調成長着。無論在工場或農村，勞動階級的生活已逐漸提高。偉大的社會主義的財富，一天天積聚起來了。一切現象都表現出食料，物品，教育機會和對於生活有益的東西，已更加豐富起來。

許多顯著的實例，證明了蘇聯工人的生活水準，在過去數年間非常提高。

在本期別一論文上，我們發表了莫斯科郊外加里寧剪斷機工場（Cutting Tool Plant）的調查結果，單就工資方面說，自一九三三年起這工場的工人，平均每月的收入增加了八七·二%。

不僅這樣，當我們想起蘇聯勞動者的工資上那種所謂無形津貼——社會保險，病時的權利，觀劇的機會，科學的研究，休息室和衛生院的休養等等，該論文的作者曾指出加里寧工場這種津貼平均幾乎等于工人名義上的工資四分之一。因為這項經費逐漸增加，所以教育和生活水準的向上也在這兒表現出來。

此外還有一個使他們幸福的要素，就是使

「西方德謨克拉亞」無害的論調——這是比背理的事更爲可笑。因爲在一處各勞動者均有前進的機會。在加里寧工場，這境域上的戰爭從阿穆爾擴展至但尼布，（Danube）這不獨不是「限於局部的機會由斯塔漢諾夫運動的急速發展（由一九三五年十一月一日的一四四個斯塔漢諾夫工人，

唯一正確的反戰的鬥爭底路線，只有進行建立一個權威的和完全的站在今年四月一日，增至一〇四四人）。明顯地和平這條陣線上底國際間的聯盟，這才是唯一的完成這個鬥爭的可能性。而表現出來。在三三〇〇個勞動者中，差不多有這聯盟是築在組織國聯的骨骼和堅強的責任心及實力援助這一基礎上的，這三分之一是斯塔漢諾夫工人。這個稱號，說明就使侵略者預先知道自己絕無獲得援助的機會。也只有這才是達到集體安全他們有高度的能力，增加的工資，榮光而卓越的路徑，這條路只能爲不可分的和平底忠誠和無條件的承認所保證的地位。

在這種關係之下，這份最重大的責任是歸於英國，英國政府。很明顯的技術的免費指導，替每個工人開闢了一條英國一九三一年的政策使日本得以不蒙任何罪名而掠奪滿洲。重述這個，太增加他的智識和技術及增進他自己和社會的利益的道途。

唔士報前任主筆域克威斯達德（Wickham Stead）在時代評論四月號寫出在那時候可以不花一粒子彈地遏制日本，但英國和法國瞎了眼睛，儒怯而缺乏理智的果敢的力量，英國在同樣的舉棋不定的情形裏於一九三五年使慕沙里尼得以進行他對阿比西尼亞的冒險——倘若這種情勢不同的轉移了時，他一定高。安得列耶夫在第十次蘇聯青年共產主義大會席上曾這樣說：「現在工資已比一九二八年增加三倍。那時每一個工人平均每年的收入爲七三〇盧布，可是今年已增至二四六五盧布了」。

進一步說，這也是重要的，是英國尊重法西斯蒂的德國底和平策略，——蘇聯工人及僱人的總工資，一九三五年五

英國統治界努力解釋所以不能履行制裁侵略者的緣因，搜集種種辯護德國的口實，以搪塞其條約國的責任，造成對制裁德國在歐洲侵略的鬥爭底有效的障礙物。不獨是意大利，同時也是日本和德國都在進行戰爭的計劃，而這種計劃的最終手段也是進攻英帝國自身的。在第一次不幸的災難之後，英帝國六二〇〇百萬盧布，今年已增至六三四〇〇百

是難於再存的了。

反戰和反法的聯合戰線

法西斯主義和平的侵略，為近年來所發生的全體事件所強有力地指證了，從而也使人明白反戰的鬥爭不能離開反法西斯主義的鬥爭。這鬥爭是目前列在議事日程上的最重要和迫切的課題，這不獨是勞動階級的，也是整個世界人民羣衆的。

一條反法反戰的人民戰線——一個已為少數國家所實踐了的口號，已成為最重要的在國際的表率上總動員世界羣衆到行動上去的事業，這種在全世界中間發展的意識並不是偶然的，無關緊要的，事業的目的是準備在這一方面或另一方面的在法西斯主義進攻之下維護蘇聯。因為蘇聯已顯著的地在各路前線獲得繼續獲得了的社會主義建設的勝利，牠的自身內函着為和平鬥爭底偉大的力量，牠已變成重集的和平的力量底中心點，在這個中心點上寄寓着整個世界的羣衆底期望。

別一方面，在東西兩方面的法西斯蒂的侵略者，他們利用資本主義世界和蘇聯間的矛盾，把自己最主要的希望寄寓在這上頭，非常狂暴而獸性的表現對蘇聯的憎恨，集中全力以撩起進攻蘇聯的戰爭，以求一逞。

* * *

但另一種力量也在蓬勃了，這種力量每天的強盛起來而趨向於蘇聯。

而 和平的堡壘——強有力的運動世界全體國家間勃起，決心為人類帶來和平而消滅法西斯主義反動勢力。這種運動使廣大的勞動羣衆，文人學生，藝術家

萬盧布了。集團農場的收入，一九三五年增加了五八%，今年準備更高的飛躍。最後，在一般上，依一九三六年的計劃，蘇聯全國人民的收入將增至一一八三〇〇百萬盧布，比一九三五年的一〇一六〇〇百萬盧布，實際上加增多了。

現金收入的增加，還不能說明牠的全豹。同時前兩年物價的急激低落，已確實地加強了蘇聯盧布的購買力。去年，食料品在公開市場的價格由二五%降至三〇%，就是一例。假如以生產商品企業的增加計劃加各企業生產力的上向曲線，在不遠的將來，蘇聯人民將自信地期待着他的工錢能購買比今日更多的東西的日子到來。

真實工資的增加，國家和勞動組合可靠的方式補助教育，社會保險健康保障及文化的經費上看得出來。單是社會保險豫算一項，去年

才六七〇〇百萬盧布，今年已增至八〇〇〇百萬盧布了。增加的基金，已流用於戲劇，映畫及其他藝術方面，另一方面，學校的建築計劃

和科學家都團結在一起，志願在生活裏做着各種工作的各種的人，在這個五一節日裏，在蘇聯的和平旗幟底四週更密切的重新聚集擁來了。

一九三六，五，二十三日。

德國的戰略計劃

拉迪克著 范塵譯

德國在萊因再武裝之後對於西部接鄰諸國提議廿五年的不侵犯條約。

但德國如像李維諾夫在國聯理事會演說中正確的指接那樣，在一九二八年其自願簽字非戰公約永遠拒絕以國家政策為手段的戰爭。所以德國對於西歐想要限制其和平義務的有效期間。德國準備着怎樣的保障？如何保持和西部接鄰各國的廿五年間的和平？德國是希望英意保持西歐的和平而與也許破壞此和平的國家為同志。但同時德國不斷的想努力挑撥法英間及法意間的友好。

到德國法西斯蒂取得政權之前夜，公然提出英意是將成為德國的同盟者的問題。現在德國之法西斯蒂已不再提這種希望。但希特拉的全政策——他的對英對意方策的全部是沒有什麼疑意向着在以前公然定式化了的目的前進。然希特拉是沒有自信能否達到此目的。因此他作成了對抗英國的根據地。看看希爾特島的武裝及在萊因地方的海軍飛機場之建設就可明白。他對於意大利的協調不成功的時候，準備占領奧地利；企圖加強對於捷克斯拉夫的勢力。

要求在今年完成四〇〇〇以上個學校——都市占一五〇〇個，農村建築二五〇〇個。

「若果人民感着穹乏和不能找到職業，若果不把失業連根鏟除，社會主義是不能存在的。跟着重工業的建設與成長及集團農場的組織，失業（勞動者的最惡災禍）永遠離開我們蘇聯。我們沒有失業，將來沒有牠，牠也不能存在」。安得列耶夫在同一演辭的其他部分，強調牠是蘇聯工人的幸福生活（他們的心情安定，他們不害怕將來失業）的一個最重大的因素。

在實施第一次及第二次五年計劃的當中，無階級的社會主義社會的基礎，已經在蘇聯堅固地樹立起來了。為了更加擴大蘇聯的民主主義精神，現在正在起草新憲法。

「依我的意見，我們蘇聯的新憲法，收成為全世界一切現存的憲法中之最民主化的憲法」。這是史太林最近接見霍華德時說的話。

這民主主義，職業的安定，物質安慰與教育機會的增加，及將來必帶給我們期待着的今日浸透蘇聯人民生活的幸福源泉的自信等，是

德國法西主義一邊採取這樣手段，一邊利用這種手段加強英意在重大的時機

不能進行西歐的和平保護者之任務的壓迫。德帝國主義者的這種努力到現在可以說一點兒也沒有成功。在德國公然宣言以三十六個師團破壞凡爾賽條約的第五條時，英國不但未因有條約的義務對德採取什麼有效的制裁手段，反而以英德的海軍條約把這凡爾賽條約重要項目的破壞變為合法化。根據洛迦諾條約說來，占領萊因地帶是敵對的行爲。所以保證的各國對於任何方面往萊因進軍的事，根據此條約應有採取反對的手段的意思。英國把這種勢力關係澈底使共變更，在這事件之最初，對德壓迫的手段縱然是經濟的也全然反對。這個事情是法國外相佛蘭坦已經公開的說過。英國這樣好意的對德國誰都沒有想到。英國已考慮了德國的軍備，並且考慮了自國艦隊在地中海被束縛的事。但將來這個艦隊在極東不被束縛的保證有麼？以意阿戰爭財政已經非常困乏的意大利不是將來也要自己不能遵守洛迦諾條約的義務麼？意阿戰爭可以說尙未完，雖然戰爭把阿比西尼亞降伏了但在其獲得上還得需要數十億的經費。

德國最低限度，爲了使容易侵略東部，想要保持在西部相當期間的和平——雖然這樣想定了，而以這兩個國的和平保持是極其空想，無論在什麼地方，能成爲和平的實際保障，這兩個國是不存在的。在無論那一個國裏都暴露出許多的危險。所以祇有各國全體結合的保障，即是集團的和平組織才是實際的和平保障。因爲德國表明了反對在西歐的集團的和平組織。所以德國對於法蘭西及比利時的和平提議實際祇不過是把德國法西主義的「善意」及對於國際條約已經試練完了的忠實保證者的義務。

牠的搖籃。

「生活已變好，生活已更快愉」。史太林在十一月斯塔漢諾夫大會這樣說過每個過去的時代，已在事實和統計及千千萬萬的人民生活上確證他的豫言。

蘇聯的成功，一般羣衆的幸福和文化的顯明而堅實的提高，不僅對蘇聯，對世界也有很大的意義。

全世界上，無論男人或婦女都在關懷着將來，蘇聯的成就像是一個希望的信號。因爲這種事業啓示了新生活的重建是可能的；這個，在恐佈的困難和障礙之前，人們是可以把自己在社會裏的生產關係改造，直到它能充份的保證有享受更幸福的生活的機會爲止。而這種機會是全體的。

法西主義者和反動者想抹煞世紀的進步，想把人類簇擁回中世紀的半野蠻時代去，想用壓迫弱者和克服及掠奪的戰爭底勝利去號召人類，這就是這班人所以說謊的原故了！他們的理論在人道上又是如何的裝作呵！

再者我們試看德國在東部提議什麼了？德國和東南的鄰國，即是對於拉脫維亞，捷克斯拉夫，奧地利諸國勸他們結締像波蘭和德國間所結締的那樣的不侵犯條約。爲什麼希特拉祇特別提議這兩國的條約？原因是非常簡單。

比如，若是他決定對奧地利進攻而破壞了條約的時候，被和德國所結締條約束縛住的捷克斯拉夫是不能援助奧地利。所謂這是在希特拉所喜歡的條約裏邊，未含有德意志對第三者攻擊時該條約即失却效力的項目。這樣以來，該

二國間的條約最低的限度在其效果是一方的廢紙而已。德國的東歐條約祇是圈套而已。因爲德國爲了把東歐條約體系歸爲烏有甚至有公然破壞這一條約的必要，因爲全世界都知道奧地利有那其斯團體。這個團體已經試奪一次政

權。以後打算某種形式實現德奧合併。第一次是失敗了，但第二次成功也未可知。這樣以來，捷克斯拉夫是三面被德軍包圍！而四周全都和德國的

關係接近的匈牙利已開始行動也未可知。德國或者如斯達林所指出那樣他願意得到想要和他結締不侵犯條約國家同意德國的軍隊通過，以「信用」作保

進攻國境也未可知。在東歐的德意志把和自己有條約的對方都一一分離，用威嚇或收買的手段使他們各個中立而努力想和他們單獨結締獨立的條約。德

國那樣反對德蘇關於東歐相互援助條約的提議的是：這個條約把所有的結約者和德國的關係置於其他諸國的監督之下，把對於被侵略國的援助義務完全

委諸所有的其他國的緣故。

東歐互相援助條約是規定所有結締國之中的一個攻擊德國的時候，其他

所有的締約國均有援助德國之義務。這個命題，不過祇招到德國之嘲笑而已

蘇聯和牠那熱情地集中在社會主義建設之

下的人民，是這一類人間的撒謊者和捏造是非的惡人的活生生的駁斥，有力地，活潑的自信

，成功底自重，蘇聯的羣衆以那狂歡的靈魂和愉快的心情來迎接五月節。

蘇聯民衆都自信他們的生活以後會一年比一年好，更充實，更豐裕；因爲他們自己才是

從事創造這一切，使這一切如此的人，依照着遠大的列寧主義的計劃，由史大林領導而去建

設如此的「世界」的。是這熱烈的專注於和平的創造使蘇聯如此的忠實於各國間的和平問題

，一致而堅決的注力於維護世界和平的鬥爭。居住在蘇聯的人民摯愛着自己的國家，無

數百萬的羣衆預備用他們的生命在敵人的侵襲下防護牠，對牠貢獻自己的一生。有了衛護邊

境的紅軍，對於他們是如何可做的事呵！

但和這同時的，在蘇維埃的愛國主義中還

有高貴無比的記號，牠就是這一種向上的熱情，牠要爲將來而創造，牠是專注於新的創造去建設新的無階級的，社會主義的社會。（完）

。德國以為其他所有的人們威脅和欺騙我們自己。一刹那的時間也未希望利用其他的條約結締者的力量。德國知道：誰都未想進攻德國，沒有希求他國援助的必要，而且條約不過是把自己的「和平」論調陷於無用。德國在西歐想把保護國做爲自己的同盟者而同意保護制度。但在東歐全然反對所謂保護的觀念。不承認主張維持歐洲東部和東南部現狀的蘇聯及德國那樣主要勢力的干涉。

但關於德國戰略的評價其最主要的特徵是在三月七日和四月三日的德國的提議裏完全否認了對於蘇聯的任何指摘的事實。德國已連着數年叫喊受到蘇聯側的威脅。不過閉口不談對於蘇聯應結締安定國家和平關係的條約。甚至連蘇聯的名在德國的紙上的和平提議都見不到。這是證明德國自身一瞬間也不信由蘇聯方面來的威脅的自己哀訴。這是證明德國不願意對蘇聯把自己的手束縛住而想要保持經過接隣蘇聯一國的國境對蘇聯侵略的自由。

德國對於東部和東南部接隣國的提議比對於法國及比利時的提議更是無意味的廢紙。不過問題有一方面是重要的。

即是對於東歐條約案的西歐各國的關係。以非武裝地帶而設定了的西歐的真的和平保障的舊洛迦諾條約和法蘭西波蘭條約，及法蘭西捷克斯拉夫條約同時相關聯而被結締的。在

德國對於捷克斯拉夫或波蘭侵略的時候，法國有援助兩國的權利，以這個目的把軍隊往萊因地方遣派的事情不能認爲是侵略行爲。若德國對此以軍事相報復的話，則同德國爲和平的破壞者，則失却要求洛迦諾條約保護國英吉利及意大利的援助的權利。所謂去蘇的互相援助條約和洛迦諾條約不能兩立的德國的意見已經是德國想要由這種義務中解放出來的根據。

若根據德國的主張說來，受到德國侵略的時候，約定相互援助的蘇法條約是和洛迦諾條約相矛盾的。因爲根據洛迦諾條約說來，德法是總要和平的。或者法國對於東歐的事情是無關係的。這個主張能完全適用於東歐及東南歐和法蘭西間所結締的條約。所以在四月三日所發表的回答中將這個問題擴大。反對和其他諸國條約的存在。回答上說：

「以軍事同盟想要把歐洲弄覆了的傾向，的確是和各國國民的真的和平的精神及意義上相矛盾。世界是由這軍事同盟的一般的連鎖的裏邊可以說是成了最可怕的無意義的戰爭勃發的證人的那樣的狀態的發生的危險是增大了」。

誰都知道在帝國主義（一九一四——一八年）戰爭之前所存在的軍事同盟和最近的相互條約，例如和蘇法結締的條約之間的本質的相異。和一九一四年以前的軍事條約不同的

相互援助條約不是以再分割他人的領土爲目的而是以維持現狀爲目的。這種粹是自衛的性質，並且和國聯盟約相協調。互相援助條約是集團的安全制度的一部，是在未創造出比較更有效果的國際安全保障之前的一種安全的補足。

希特拉在一九三五年五月二十一日演說中相當嚴正的表明不僅對於所謂軍事條約而對於一般的集團的安全的敵意。他自己給他自己的使命不是集團的安全，聲明了局部的戰爭化，即是德國對他同挑戰時，他人不得干涉。希特拉想做出對於東歐某國進攻時，其他的國民不得援助被侵略國的那樣狀態。特別是對於法國做出那樣狀態。

我們不知道他以怎樣的形式使法國由東歐脫離開。希特拉這樣避免把正確的西歐條約案那樣一切正確的定式化。所以我們在他的提議裏不知道德國如果對於東歐和東南歐的各國民盡了義務的話是否插入所謂條約違反的條項。希特拉恐怕要因爲法國對東歐和東南歐保守條約的義務和德國衝突的時候，將以援助德國的義務委諸英國而達到同樣的目的。或者希特拉是對於法國爲了維持東歐條約義務而和德國衝突，則英國不負援助法國的義務的倫敦的聲明表示滿足也未可知，最後，假如希特拉對於法國的條約國，法國的援助是不足指望所以最好是和德國協定以威嚇及收買使其相信而成

功的話也可以達同樣的目的。無論那個希特拉的外交戰術是非常明顯的。即是對於法國，離間共同盟者，不然由我這方面的和平是不能期望的，強迫二者取其一。希特拉的提議的意思是——不贊成對於侵略者與一反對。再把這種能與一援助的大國的任務由法國排出是法國的領土的安全。英國的政治家時常返來復去的說以希特拉的壓迫對於東歐和東南歐諸國的法國的關係在不能期望英國的援助的戰爭上有把法國引入旋渦的危險這些政治家是被希特拉所刺激的人們，是他的強制請求的代行者。

希特拉的提議的由如上所述，所以批判他提出的刺身之爪完全是滑稽的。希特拉聲明不能把軍隊進到法國之境，而大事讓步的不是遺笑大方嗎？萊因的左岸的寬九十瓦。即是若以自動車的部隊須數小時，以飛行機的話須十五分間就可以達到的一個地方。關於聽法比德諸國境的不法行爲的訟訴的國際委員會的設置的德國的提議是什麼意思呢？似乎祇要一報告就算了事。似乎完全像不知道諜報機關在國境外所行的移動的樣子。希特拉不願意承認在非武裝地帶沒有構築要塞的義務。尤其是現代的技術於此是開了動機之野心。如大家所知，德國軍部中的一部是表明了反對「媽季諾」型的常設堡壘。

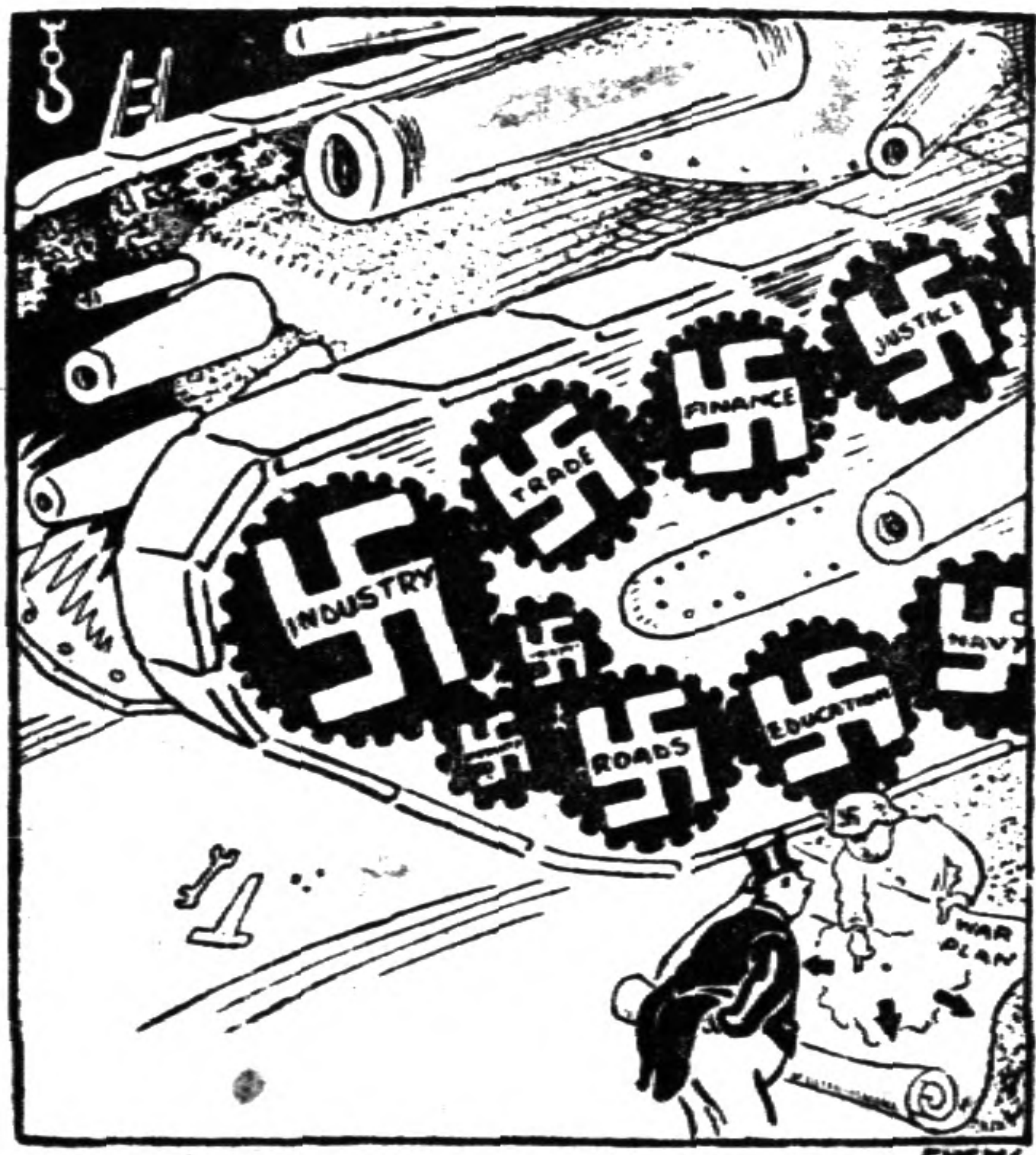
但是德國爲了自己必要的要塞構築保有完全自由權。會議中在萊因地方不增加軍隊的事不是德國的義務。爲什麼呢？德國關於在三月七日進軍萊因地帶的軍隊的數目，未做何等的公式報告，而且也未公表突擊隊，勞働陣營的兵數（這個數目最少有廿萬在同地受軍事訓練及服從軍律）同樣戰車之大小及重炮口徑不能過現在以上的德國提議也是無意味的。這全是有目的地提議。即是對於世界社會民生主義和平主義者回復整理軍備的主權的德國是相信根據平等原則進行和平之強化及軍備縮小。德國這種策略是祇能欺騙願意被其欺騙者。如下所述的法國新聞的話，的確是相近的，準備戰爭而感覺到非常財政困難的德國是贊成在財政上最有力的其他各國廢除現在德國不能做到的那樣最高價的軍備手段。

德國的提議是直蘭表明德國的戰略國的。德國的戰略是在爲了漸漸分離東歐及西歐。差別待遇東歐和西歐，在西歐我們的想像不過是幻想，——但許可和平保障，不許可東歐的和平。對於東歐及東南歐諸國的德國權利上懷着疑問。德國是在其利益及戰略上最適合的想使歐洲分裂。德國是包隱着以和平主義的辭令把這種戰略目的回想到愛好和平的英法民衆及英國孤立主義者一派。（他們明明知道事實，而假裝相信希特拉）。

實際努力加強和平的人不可不理解希特拉這種策略。實際上希特拉是根據萊因非武裝，而使自己的戰略的地位良好

。爲了弱化這種勢力關係變化的作用，同樣勢力關係的變更是必要的。即是這樣的組織是不充分的，是協力的不充分的和平勢力非以國際聯盟的力量根據國際團體的義務的強化而組織不可。非考慮所有對於侵略的防衛計劃作出和平的集團的保障不可。在這種體系內，非與德國一完全國權的席座不可。但，假若德國以其軍備及萊因已被占領而自誇不接收這席位座時，縱然違反了德國的意志也有創造這和平擁護制度的必要。

這管拉迪克的德國的戰略計劃是由日本社會評論六月號轉譯來的。（德國法西斯蒂政府是一個戰爭的機構）



軍海育教路公義正政財業商業工爲輪齒中國（註）

資本主義和統制經濟

瓦爾加著 小基譯

近幾年來在資本主義各國裏，對於統制經濟的關心越發利害起來。寫這個問題的書籍出現了很多，研究統制經濟問題的學術團體也設立了很多。

在資本主義下的統制經濟，喚起這樣大的關心的原因，原來是怎樣的一會事呢？

其主要的原由是全資本主義世界在周期的恐慌——現在好容易在慢慢的不均等，而屢次的發作，然後能以脫出？——中動搖的時候，蘇聯的統制經濟現出可驚異的躍進。在不同的兩個社會制度的世界經濟的發展上所表現出來的矛盾（註一）是與勞苦大眾一極大的影響。

註一 爲了使發展的矛盾明了化，於此我們可引證資產階級出版物的兩個數字。

以一九二八年爲一〇〇的工業生產指數：

一九二九年	——	三二年	——	三三年	——	三四年
資本主義世界	一〇六	六五	七五	八一		
蘇聯	一二六	二三〇	二五一	二九六		

資本主義世界的生產指數是採自德帝國統計局機關雜誌一九三六年第二號特別附錄；蘇聯的指數是採自國際聯盟統計局的一九三五年第九號，資本主義世界的工業生產額由一九二八年起到一九三四年止減少了百分之一九，反之在同一時期內蘇聯的生產指數增加了百分之一九六。（根據蘇聯自身的資料所增的數率還大些）

在這個事實的前面，無論怎樣資產階級難以否認蘇聯經濟的發展。他們說明這種事實，不能不找能以抑制大眾革命運動的方法。「資本主義下的統制經濟」的口號將是爲了這個而發生的。

他們是以他們自身乃至社會民主主義者的統制經濟向大眾叫喊。爲了克服恐慌，在資本主義下也能充分的實行。即是實行了統制經濟即十足了。而他們所論的統制經濟是有計劃的統制需要和均衡。

有名的英國的社會主義經濟學者柯爾（G. H. Cole）在其所編的統制經濟的著書（註二）裏邊，以如下的命題而開始的事並不是偶然的。「我們爲什麼以統制爲必要呢？在今日的

狀態下，生產商品的我們的力量遠遠超過創造消費市場的力量」。——

註 11 G. H. Cole "Principles of Economics Planning"
London, 1935.

再者英國的經濟學者梭利特爾如下的說：（註三）「我們應當轉化生產力的向上到購買力的向上，所以我們不可不有使我們所有的資源及生產力能以完全容易利用的組織。」

註 12 Solter. "The Framework of an ordered Society"
London 1933.

不過，這種見解不是基於對資本主義的完全無智，或者就是做故意惡宣傳？

資本主義無論怎樣的統制經濟是完全不可能。在資本主義社會裏生產手段的所有者爲了實現自己的資本，擴張生產及誘致生產過剩若是必要的話，無論什麼樣統制經濟完全不妨害這個的。在資本主義之下，生產的繼續若是違反了資本家的利益的話，無論怎樣的統制經濟都不能向生產手段的所有者強制執行。資本主義社會的利潤因爲是被勞動者所形成，被資本家所獨占的剩餘價值以外什麼都沒有，所以嘗試想要擴張販路以增大勞動階級（及勤勞大眾一般）的費用，以資本的抵抗而歸於失敗。哥林塔爾諾夫福特等擁護高率工資

，擴張販賣市場免掉恐慌這不但是爲了勞動者而且於資本家也是有利的理論，而祇能強出些合意的美麗的言詞而已，不過資本家決不同意這種無規矩的理論。單單使勞動者買比較多的商品爲目的，而締結交付比較貴的工資的契約的事，不知道這是對於自己不利的資本家恐怕一個人都沒有。對於資本家提議把商品的一部爽然交給勞動者的提案，想必很好的進行罷？資本家以擴張販賣市場爲目的而自動的增加工資的事，到現在未曾聽過。一個生產部門的工資的增加必要引起他部門的工資增加，所以資本家反對對於其他任何部門的增加工資。因此之故，資本家是以雇主的組織而想妨害工資之增加。

政府爲了擴張市場的計劃，對於資本家想使其增加多數的工資，或者已經使其增加了，以其全然沒有現實性看來，在甚至這時候也不能造出生產和消費間的均衡罷？於此所生出來的一個假定的場合は已經被馬克斯充分的分析完了的東西，這種工資的增加不過是很快的加強了資本家的剩餘價值的專有。在這種場合下，資本家大批的開除工人，代替勞動者而採用新式機械以節省勞動。其結果販賣市場和生產力比較起來比工資增加以前更變狹小了。再還有一種場合，那是被獨占組織所結合的資本家，在增加工資上，把物價提高與

此抗爭。任這種場合所發生的是並未把販賣市場擴張，而是一種物價的騰貴。

排除生產原動力的利潤，同時排除生產限制，這是能成功統制經濟的不可缺的前提，增加大眾的購買力是解決市場問題的前提。於此存在資本主義和蘇聯經濟的根本的不同。

在資本主義世界裏邊，被限制的大眾的消費力成了擴充市場之界限。並且因此而生產的擴大界限也被限定了。反之，而在蘇聯，可以見到正相反的事實。在此消費力沒有什麼內在的階級的界限。（消費力之增大是被瞬間的生產力的發展狀態所決定的）在蘇聯生產越多國民的消費也越增加，因此在蘇聯決不能起生產過剩和恐慌；所以在蘇聯統制經濟是可能的。

明明白白證明資本主義社會的「統制經濟的意識形態」的作用的是，資本主義下的統制經濟的統制的最大（在平時）的試驗的美國的「紐迪爾」的發生，實施及終了。（註四）

註四 「紐迪爾」的指導者以這是往社會主義方面平等的推行的政策

，他們這些資本主義反對論者非難這些布爾賽克主義的指導者；這些支持者即是改良主義者是拿他們當做社會主義的先驅者而讚美着。

「紐迪爾」的發生是一九三三年的春季，當時是恐慌，銀行及信用制度的破綻，千五百萬的失業者，農民騷動，勞

動階級內部的動搖的結果，美國資本主義體制是陷於重大的危機的時候。「紐迪爾」的目的是先把大眾的運動壓制住，爲了使農民平靜實施減少生產，增金制度而實行農產價格人為增加。

一方面「新社會時代」出現的有計劃的指導部（*State Parity*）以特定的法典而設定最低的工資和最大的勞動週間，及在集團契約中的契約當事者的勞動組合的承認等而謀懷柔勞動者。在這種狀態下「紐迪爾」未忘掉了把大資本家認爲必要的東西全然給他們了。即是爲了救濟破產企業的幾十億的國家資產，對於形成「卡爾他」法律上的障礙的排除，根據法典被強制的卡爾塔所促進的獨占的形成，新企業金創設了禁止。固定的最低價格等等，都給他們了。

美國之大資本家以國家權利及司法權力把這對於勞動階級有益的一切改革當爲無效。他們把最低工資轉化爲最高的工資。以勞動的速度的促進回答勞動日的縮短。已經縮短了的勞動日給比較少的工資，把由勞動者榨取到比較多的勞動量的勞動者，強制使其加入御用的友愛組合，和此組合締結集團的契約，這樣以來把勞動者的勞動組合權完全轉成空談。羅斯福大總統宣言增加勞動階級的購買力，然而反倒實行減少實質的工錢。況且在最後，恐慌克服了，大部分的勞動

者失望這「紐迪爾」的結果，自己的地位又鞏固的時候，他們又以司法的權力認為這「紐迪爾」是違反憲法。這樣以來，這個大的統制經濟的嘗試是完全被失敗而了的統制經濟和利潤而動搖的經濟統制經濟和資本家的支配……是非常明顯的。

世界各大學祭

傳統的，光輝的德國科崙大學五百五十年祭，在國社黨統治而執行，是十分遺憾的事。英國各大學拒絕派遣慶祝使節到希特拉的德國，日本各大學未考慮這一點未免輕率，科學和法西斯主義是永久不兩立的東西，德國把幾百的優秀學者，或放逐海外，或加一不當的虐待或拷打，是非常明了。以此說來，希特拉政府和科學混合是錯誤的，不過即派了慶祝使節，希望無論如何須以某種方法，表明不是謳歌希特拉政府！

（日本社會評論）

這篇東西是譯自日本社會評論六月號，這篇文章的內容不必譯者來介紹，最好是讀者自己評判是非。在這個動盪不安的時代裏，資本主義社會正宣告崩潰的時候，英國的御用學者如柯爾，仍然是有人奉為聖人而介紹過來的，但這並不是「柯爾的經濟學」的問題而是整個社會的問題，所以譯者乘機在這兒利用小譯叢的編輯，為讀者介紹這一篇文章讓大衆更明白，這兩種計劃經濟是如何不同。

一九三六，五，廿六。譯者

黑克爾特之死

德國××黨之指導者黑克爾特於四月七日客死於蘇聯。佛立滋黑克爾特是一八八一年三月二十八日生於德國黑姆尼滋的勞動者的家裏，他的兩親是熱心於社會主義者所以修完了石工徒弟之業之後馬上，加入石工組合，幾乎同時加入社會民主黨。在一九〇三年開的社會民主黨斗列斯丁大會他以十九歲之若冠在羅札。盧森揮導之下以左翼小組的一員而活躍。在一九〇八年以前以石工在德國從事勞動，參加幾多次的罷工運動。

一九一二年歸國後在其生地繼續活動當大戰時，以××團的指導者而活動，被捕後到一九一八年受過了獄中生活，一八年十一月以德國革命被釋放，彼馬上被選為黑姆尼滋的指導者。

他是德國××黨最初的國會議員由一九一九年到最後，是黨的中央委員，××勞動組會的委員，××國會際的執行委員。



應當怎樣讀資本論

蘇聯魯森貝爾氏著 范白譯

我的見解、無論別人想怎樣判斷，或者和統治階級的有利的偏見怎樣不

一致，但還是爲了證明真心誠意的長時間的所研究的結果。科學的進口，和監獄的進口同樣。必定要做到下邊的要求！

必須拋棄一切疑懼，必須排除一切懼怯！

馬克斯

馬克斯的「資本論」出現的時候，人們見到在這部書的裏邊——這書的裏邊表現出資本主義的諸理論和歷史，更正確的說來是資本主義的發生，發展和消滅的各種理論——首先把「資本主義的血腥的歷史」揭破了。「資本論」的理論的各種問題對於他們是極其難了解的東西——在當時。

在「資本論」的第一卷的序文的裏邊，馬克斯這樣說着：「萬事開始是困難的——（點譯者加的）——這句話可應用於任何科學上都是妥當的真理。所以在這個時候，理解資本論第一章，尤其是去理解含有商品分析的節目的事是顯出最大的困難」。因爲「理解第一章是顯出最大的困難」，所以讀「資本論」的順序從來是成了問題的。關於這個問題他的朋友克哥爾曼已經

質問過馬克斯自身。他對馬克斯說他的妻想要通論「資本論」，不過很難理解其開端，他這樣說了。馬克斯對於這事，如下的答覆了：「請向令夫人這

術語
註解

生產力 (Produktivkraft)

北村譯

史的唯物論的根本範疇。人類加工於自然的時候，和其他動物不同之點是人類製造勞動要具用牠征服自然，即是人類對於自然不是被動的而是主動的順應着。對於自然，人類的主動的順應的過程是生產的過程。生產是社會的發展及研究的出發點。第一：生產這個東西是把人類和其他的動物區別時候的社會活動的特殊的性質。「人類和其他動物的區別不是根據一般的意識和宗教。人類自身當其製造生產上必要的資料時，就和其他的動物能以有區別了。第二：「人類在從事於政治的科學的藝術的宗教的各種生活之前，已經不可不飲食，營住居，着衣服，所以直接的物質的生活資料的生產及民族或各時代的經濟的發達階段是形成了國家制度法律的見解，藝術，既存的人類宗教觀的發達的基礎，前者被後者說明，不可倒置」。第三：生產方法變化同時所剩下來的全部的社會生活方面。所有的「上都構造」：國家，法律，宗教等等也都隨着變化。

生產是社會發展的出發點。而生產的根本要素是勞動工具，勞動對象，勞動者。把這三個要素的總體名之爲社會的生產力。生產力變化，同時，其作用的形式及生產方式及生產關係也隨着變化。隨着後者的變化，同時，所有社會的「

樣說——請先讀「勞働日」「協業」「分業」及「機械」各章，在最後再讀「本源的積蓄」的一章」。

在這兒所被列舉的各章是帶有記述的及歷史性質的各章。理解這些章是一點也沒有什麼困難。所以某些形式主義者就模倣馬克斯，以給克哥爾曼的妻的回答的話為根據忠告他人由上述各章起讀「資本論」。在現在馬克斯的那種「模倣」是完全不妥當的——說起，那是由大的錯想而生出來的。畢竟，「資本論」出現以來，很多的事情非常的變化了，所謂這些「細小」的事情已能見到——所以在當時是對的事，而在現在是全然不能適用的了。

對於生在帝國主義的恐慌的面前的。帝國主義戰爭和無產階級革命及殖民地革命的時代的讀者——歷史的著書「資本論」已經不能和馬克斯當時的同時代的人所讀的方法一樣了。對於馬克斯同時代的人們，「勞働日」，「機械和大工業」各章是描寫他們當時的資本主義的現實的光景。所有「資本論」所記述的材料的大部分對於當時的讀者可以充做他們的當前的緊急的各種問題。雖然不加上特別的適當的理論的說明，也可以當做精緻的煽動的和宣傳的材料而能應用。描寫資本主義的巨大的能力及其偉大的成功和科學及技術占有的各章是在以鐵與血而被記載的繼續數十年資本主義的發達。由自由競爭而轉到獨占。由產業資本的支配而轉到金融資本及寡頭政治的支配的東西及其他各章之前，現在已經失掉了它的魅力。

以此之故，當現在研究「資本論」，所謂由歷史各章起而到理論各章的事，縱然由純粹的方法論的着想說來，也是決不妥當。只有把握住研究「資

上部構造」也變化，這樣以來，生產這個東西是社會發展的出發點。所以又是社會研究的，社會過程的全體或各個現象的研究的出發點。

發出下邊這樣的問題的人也有，生產力的要素（勞動工具，勞動對象，勞動者）之中那一個比較重要？這樣問題的提出是不正確的。所有這些要素之中無論把那一個由其他的要素中取出一個來的話，決不是生產力。這三個要素的相互作用只有統一起來，我們才可以得到生產力。自然，技術和勞動要具是在社會的發展及研究上有極大的作用。「經濟的時期不能區別什麼東西被生產，能區別怎樣能以生產，以什麼勞動要具而能生產。勞動要具不僅是人類的勞動力的發展尺度，而且是在勞動之下所施行的社會關係的指南針。爲了研究已經死掉的動物組織必須研究其遺骨的組織，研究勞動要具的遺物是爲了研究社會經濟組織有同樣的意義」。（馬克斯）但因此而下了技術和生產力是同一的結論（布爾林如此）那是非常的錯誤。下了這樣結論原來如相右翼那樣犯了在必然的社會過程解釋的錯誤。輕視勞動的地位之故也。右翼派別是輕視了當做「存在的生產力」的勞動在社會過程上所演的作用。但現在的勞動是有改造社會關係的變因的決定的底意義在蘇聯的條件，社會主義建設的條件，社會主義的片面的。

有的同志倒是承認生產力是社會的基礎和出發點，但他想供生產力的發達歸於社會過程以外的力量，那地理的環境

本論」的開始的各種契機「由抽象的東西轉到具體的東西」。其方法，各種範疇的辯證法的開展。及某各種範疇轉化到其他某各種範疇的辯證法的開展——才能把具體的材料擺在適當的地方，與一深刻的理論的意義，換言之：以充分的理論的及方法論的武器，着手歷史的各章是必要的。

另一方面，現在的讀者，已經不是以空手可以接近「資本論」的，只可利用以敘述，通俗化，註解「資本論」的思想為目的地各種許多的文獻。現在的讀者在着手讀資本論之前，應當已經知道其理論的內容——價值，剩餘價值，勞賃，蓄積等等。（假若讀者沒有這樣初步的知識，讀資本論時期絕對還早啊！）

這樣以來，資本論對於馬克斯當時的人們假若是歷史的著述，那麼對於我們說是天才的地理論的，方法論的著述。

所有的東西是流動的，變化的——對於「資本論」的讀者的必要的各種要求也是變化的。第一，概括的知道資本論的思想是沒有必要。所必要的是更深刻的更根本的把握住它的思想——（點譯者加的）第二，非以讀這部偉大的著作而在通俗的參考書裏邊間接的學馬克斯學說時所必定起的通俗化及簡易化中解放出來不可。馬克斯主義經濟學在我們蘇聯已經成了公認的科學，被所有的教育機關教授，這個事非常為我們的自慢不可。但在這樣事態的裏邊存在着重大的危險，不注意不可。這樣危險是把「資本論」的思想俗流化的危險，在運用這些思想的時候，轉化到磨滅或減輕通貨的危險。和這危險鬭爭的唯一方法是讀「資本論」。但，不是涉讀，或者片斷的讀；必須有系

及生存競爭等等。但生產力的發展的原因應當求諸於勞動過程的內的特性的裏邊。「人類一邊加工於外界的自然，一方面改變自身的性質。人類是使自己的能力發展，在他們的裏邊使之發展分業之能力。但在各時代，這種能力的程度是被已達到的生產力的發達所決定的」。（撲列哈諾夫）一旦生產力發生了，那是依內的辯證法而發展。成了生產力發展的原因的是內容和形式的生產力和生產關係的辯證法交互作用。生產力總是在一定的社會形式內作用着。（對於各時代總是有特殊的的一定的階級的內容）這種生產力的作用形式是一邊被內容決定一邊在其自身與內容的發展上一重大的影響，促進生產力的發展。關於「上部構造」的影響可以說與此同。但生產關係及「上部構造」到某種時間為止是促進了生產力的發展。而達到一定的發達階段，生產力是和生產關係要衝突起來，這時，社會改造的新時代到來了。原來的社會形態往更高的新的形態方面移動的時代到來了。經濟形態的變化，同時，所有一切「上部構造」也早晚要變化的。沒有理解生產力的發展的內的原因，企圖把這種原因擺在社會的界限以外的是同志布哈林的生產力論的中心謬誤，他全然由是機械論的均衡論中來的。若依這均衡論說來，所有運動的原因都是外界的刺激了。

在地理的環境及一般說起自然的條件與生產的發達的影響來，這種影響有關於生產力之水準。所以自然條件是如像二三資產階級學者所想的那樣子，及撲列哈諾夫也時常有這

統的明辨的——特別重要的——從頭到尾的讀。

關於最後之點不必多說，在我國「資本論」被讀的事情是毫無疑義。這件事是以讀資本論廣範的普及起來而可以證明的。青年的學生，特別是共產黨大學及社會經濟大學的學生都讀它。以獨學而讀它的也有。不過，他們祇是把「資本論」片斷的，各個的章而讀，有的時候就各個頁的拔萃而讀。可以確信的說假若能以調查資本論讀者裏邊的實情，把它從頭到尾而讀的，或者正在讀着的人的比率決不其高吧！就中不好的是那麼樣從頭到尾把它讀完的事被認為沒有必要。而且否決了讀「資本論」的具體的材料的必要。（大概是默認中）——或者最少未感覺到必要。但、削、除、資、本、論、的、具、體、的、部、分、而、單、單、把、抽、象、的、部、分、剩、下、的、話、，、第、一、把、這、抽、象、的、部、分、去、正、確、的、了、解、是、不、可、能、。因為最少是妨害了理解資本論的研究及敘述的方法。

歷史的各章在馬克斯的經濟理論裏邊認為不必要的右邊的見解，這也是具有歷史的根據。在前邊已經說過，在馬克斯同時代的人們認為必要的正是抽象的——理論的部分的通俗化。所以實際這是在資本論的幾多的通俗的解說而成的。在這種通俗的文獻裏，資本論是表示在方面的——即單單理論的——祇是抽象的部分被解說。歷史的——記述的部分，特別在當時認為沒有通俗化必要的關係上，以至于全見到了。馬克斯的經濟學體系只在理論的片斷被把握了。

「由抽象的東西轉到具體的東西的方法是藉它援助而思惟是把握到具體的東西。把它當做具體的東西而精神的再生產的唯一的方法。馬克斯這樣說

種傾向，不能認為是社會的發展及生產力的發展的原因。

這篇東西是由日譯本譯來的，原書是唯物辯證法辭典，倚希泰克氏著關於新術語的解釋今後當按期在本刊上發表，不過因為篇幅狹小的關係不能充分的多多登載。每期以二千字為限，如遇到應解釋的術語，就可多譯幾個。否則每期祇譯一二個而已，讀者諸君如有不能解釋的新術語可函本刊編輯部，倘若是我們能夠答覆者當盡可能答覆。（編者）

上部構造 (Uperpan) 一辰譯

在史的唯物論中，於「土台」上所起的東西謂之上部構造。具有教會，軍隊，政治。學校等等機關的國家，法律，道德，宗教，科學，藝術，哲學等全是屬於上部構造。上部構造在社會的一般的構造中可分為兩個主要的部分：（一）社會的政治的上部構造（國家，政黨，法律）（二）意識形態的上部構造，（宗教，藝術，哲學及其他）後者是被前者直接規定的。所有上部構造，在其本身的運動和發展及變化上，再者雖然在其構造上，結果被土台的社會經濟所決定，這個土台變化了，上部的構造早晚也變化的。上部構造的真邊的東西，如明瞭一樣，被社會經濟及生產關係所反映。上部構造的構成，性質及階級內容是反映經濟的構造，性質及階級內容。日被後者所決定。但，上部構造不是社會的被動的要素，是由經濟發生出來，被土台規定的。在其自身與土台上——一重大的逆的影響。上部構造及土台是這樣的互相作用着。在這種交互作用中土台是佔有優勢。（完）

了。」（政治經濟學批判序說）因此抽象的東西和具體的東西彼此並不是相對立的，寧可說是彼此互相約合。把握具體的東西的過程是由抽象的開始，不過這種過程是具體的東西能當做具體的東西而在精神上能再生產時才能完成的。

例如剛才所舉的「資本論」的歷史的——記述的各章之一——拿「勞動日」的各章來看。在其自身觀察的時候，即是離開和剩餘價值理論的關聯而被觀察的時候，這章不過是單單敘述為勞動日而被盛行的英國的無產階級和資產階級間鬥爭的歷史。（這種鬥爭是和資本主義的萌芽而同時發生的。）把關於「勞動日」這一章由一般的文獻隔離而觀察的話，那是轉化到特殊的歷史的敘述，在經濟學上成了沒有什麼理論的意義罷。但在資本論的裏邊這章是被擺在以「絕對的剩餘價值的生產」為題目的篇中。為了勞動日的鬥爭的歷史，在這樣文獻中而被放在這樣關聯的裏邊時，現在完全以其他種形式而被表現出來。

馬克斯說：「絕對的剩餘價值的生產是形成資本主義的體制的一般的基礎及絕對的剩餘價值的生產的出發點」。（資本論第一卷）。資本主義的生產方式是發生在手工勞動的基礎上及手工業技術的基礎上。在這種基礎上的剩餘價值的增大及資本的積蓄，祇是將勞動日延長才可能。剩餘勞動的

所有剩餘時間是鞏固和擴大「資本主義的體制的一般的基礎」。所以在這樣片斷而觀察的為了勞動日而鬥爭的歷史，不外是歷史和理論的結合。即這實際是辯證方法的一種適用。「在科學裏最起始的東西總是歷史」——關於黑格爾這句話，列寧是以為「有極唯物論的影響」的注意着。

剩餘價值是在其發生及發展上及在勞動者資本家的階級鬥爭的關聯上被研究着。抽象的被觀察的剩餘價值是剩餘勞動的占有的資本主義的表現，從這種占有的方法才能是抽象的。具體的被觀察的剩餘價值是在一定的方法及階級鬥爭的一定的形態之下的剩餘勞動的占有的表現。

我們依最一般的形態把剩餘價值的分析和勞動日的問題結合而把抽象的東西和具體的東西結合起來。這樣以來，「勞動日」的一章，它被擺在資本論的裏邊那樣文脈，早已不單是歷史的敘述，寧可說它是剩餘價值的一個要素。為勞動日而鬥爭是一種事實，無論誰不可爭論，並且不能爭論。而馬克斯的偉大的功績是在于把這種事實和資本主義的體制的基礎結合起來。所以他能成功這個的祇是依剩餘價值之援助吧了。

關於「勞動日」這章被評判的是全然照舊適合於其他的歷史的，記述的各章。在所有這些章的裏邊，「思惟是把握

具體的東西，把它當做具體的東西而精神的再生產」。甚至思惟是把協業，製造，機械的生產也未當做組織的——技術的過程；祇是當做相對的剩餘價值的生產的特殊方法而把握的。所以這祇是依資本主義的生產方法一般的——最抽象的分析才可能。所以因此歷史的——記述的各章是抽象的和具體的地結合；——資本主義的生產方法一般的分析和協業，製造，機械生產中的生產方法的具體的顯現的分析相結合。

結論是這樣：在資本論裏抽象的各章和歷史的——記述的各章有完全同一的價值；那些是有機的融合於一體，互相結合而將資本主義在全多樣性和統一性中再生產。馬克斯在政治經濟學批評序說中說：「具體的東西其自身是含有多數的各種規定，因其多樣性中的統一，所以是具體的」。希望把資本主義當做具體的東西，當做歷史的被制約的經濟的體制，當做多樣性中的統一而理解和把握的人必須把「資本論」當做全體，自始至終而且依這偉大的著者的構成的順序讀才可。

於是，我們來研究讀者必要的第三種要求我們以讀「資本論」必須發見馬克斯的方法，即是必須發見他在經濟的諸現象的研究的裏面，這樣得到的結果的敘述的裏面，他的全體的理論的體系的構成的裏面所適用過的各種方法。關於馬

克斯主義經濟學的方法論的文獻是不多，況且關於這個問題的通俗的概說及參考書是更少。體得馬克斯主義經濟學的方法論的最良的方法是把「資本論」有系統的研究，由這頁到那頁，由這章到那章，一點兒也不托落的讀去。這樣做來我們才能進究著者的思想的行程，研究的開始的要素和更進一步的發展及由這一「結節」到那一「結節」各點的轉移。假若片斷的讀，甚至拋掉幾頁或者全章，而離開被馬克斯結合在系統的方法論的裏邊的統一的全體的抽象的——分析的研

究和具體的——記述的研究的話——讀者是不僅把握不到馬克斯的方法，而且有的時候把它全然陷於歪曲的狀態中去理解。關於經濟學的許多問題（經濟學的對象的問題也在內）在吾國經濟學者之間繼續進行了兩年來爭論首先是暴露了對馬克斯主義的方法論的許多曲解。

在客觀兩方面無論是「魯濱主義呢？或馬克斯主義」的著者們，或者是「反抗在經濟學的機械論的諸傾向」的著者們，無余都徘徊於被魯濱所描寫的孟賽維克的理論的諸問題的圈內。特別是在赤色教授養成院的春季的論爭裏所被進行的鬥爭的大部分在共產主義者是執行於「擁護魯濱或者反對魯濱」的愚劣的口號之下。甚至於把魯濱的事業當做「發展我國的馬克斯主義經濟學的理論或者使之深刻化馬克斯主義

的事業」而承認了的第九回討論會的宣言可以見到。

實際，有的人祇以魯濱把馬克斯曲解了，有的人不能離開魯濱所畫的圈外而陷入於機械論的曲解。所以雙方都遭到同志斯達林的如下的當然非難。

(一)「無論那方，在兩條戰線上，即是無論在反「魯濱主義」的戰線或者在反「機械主義」的戰線上都未能正確的適用鬥爭的方法。

(二)雙方都拋棄了蘇聯經濟及世界帝國主義的基礎的諸問題，而退却到猶太法的抽象的領域去，這樣，爲了抽象的題目而把兩年間的時光空費了。這種事自然不過是有利於敵人，而努力做了敵人的御用者了」。

有系統的研究資本論，若是體得馬克斯常把抽象的東西和具體的東西聯結起來的事情的話，才能有效的防止上述的曲解。

有系統的讀修資本論是有深刻的教育的意義。那不僅使之發現馬克斯的方法，並且慢慢教訓了利用這方法。那是由抽象的絕對的真理的「偏愛」中解放出來；使之求得到在各時代及條件下而能適用的諸命題的歷史的被制約性；教訓了批判的處理諸現象的假象，要求透入於本質的事情——對於多方面的底理論的研究也好，對於更不次於那個多方面的理

論的革命的實踐也好，都與一真實的有用的工具。

最後當讀「資本論」的時候，對於敘述的形式及性質，文體，語法等等非深深的注意不可。文是人——不是無理由的。著者的性質，他的氣質，他對於開展了的諸命題的態度等都被反映於語法的裏邊，文體的裏邊。

若深深的注意觀察「資本論」的文體的話，不僅單單把著者當做天才的思想家而現於我們的面前，並且可當最偉大的革命家而被表現出來。在極抽象的諸命題的敘述的裏邊加添上充滿革命熱情的諷刺，毒辣的洒落，玩弄敵人的謔語。非常巧妙的所寫出來的各種記述是爲了以理論的及革命的實踐的目的而利用具體材料的第一流的才能。不僅這樣，依研究馬克斯的文體，我們是發見馬克斯的內心的有能的言語的藝術家。(其語彙極其偉大豐富)。在經濟學者的裏邊，由形式方面說來，如像馬克斯那樣美麗，且文學的把其學說敘述出來的人是很少。關於這事體現在不是詳細討論的時候；不過「資本論」在這方面最值得深刻的研究的事我們不能不置一言。

譯後言：本文是由日文轉譯來的；這本資本論註解是蘇俄德，魯森貝爾氏所著蘇聯國立圖書館版，所譯者是該書的緒論預算在本刊連續登載，大約緒論的部分有五

回可以看完。這次是怎樣讀資本論第二回是資本論第一卷研究之對象及研究之順序第三回是廣義的經濟學和狹

義的經濟學第四回是馬克斯的方法第五回是布魯喬亞經濟學的批評。全緒論大約五萬四千字的樣子。譯者



拉狄克論世界文學

段洛夫譯

這篇東西是拉狄克在「全蘇第一次作家大會」的報告「在蘇聯的民族文學走着巨大的創造的勝利的道路的這數年之間，資本主義諸國的文學走着怎樣的道路呢？當布爾喬亞世界接近着XXXXXXX時，那文學發展的共通線，是怎樣的東西呢？怎樣的才可以把世界文學從和布爾喬亞世界有共通的腐敗中救出來呢？拉狄克的報告喚起了大會的注意集中到這些問題。是世界的政治通，是有名的雄辯家的拉狄克的關於世界文學的廣博的知識和銳利的觀察和富於機智的敘述將滿場的注意凝結在互三時間長的報告之上」——湯淺芳子說。但是，譯者的我，須請讀者和作者原諒的，是譯筆粗糙而且不免有誤譯之處和因我不會俄文，只好照日譯本翻譯，而日譯文中的XXXXX和被刪去或省略之處無法譯出的兩點。

緒論

諸位同志，高爾基在他的報告之中，描破了還沒有分裂為階級的人類的那生存競爭，在歌謠和說話裏反映了的瞬間，到布爾喬亞文學開始沒落的瞬間的文學發達的全姿態。

我的責任，是在描寫這文學的最近的時期，就是布爾喬

亞文學的一切寄生的傾向，一切衰退的傾向的最顯明的時期的特徵。

定的部分存在着時時的進步現象時，那麼，資本主義的頹廢，不是沒有間斷的過程。與這完全同樣，頹廢着的資本主義文學，在某一定的領域，在某一定的部分，在某一定的國民，有產生偉大的藝術作品的力量，亦是自明之理。

問題是在看出而且指示這發達的一般的底線索。

所謂現代文學，是世界大戰以後開始的文學。

最近二十年間歷史的三大事件，是我們吟味世界文學的

雖在資本主義的頹廢期，限於在某一定的領域，在某一

內容和趨勢的標準 這三大事件，就是世界大戰，十月革命

及在各國的法西斯的權力的抬頭。說不定，審美家諸君，認為這是很奇怪的。不是審美的標準，以歷史的大事件為標準的文學的特徵是甚麼？但是，文學既是社會生活的反映，明顯的對於如戰爭，十月革命及法西斯主義的史的發展上的大事件的關係是文學的規準的事，在我們之間，沒有爭論的必要吧。

世界文學和戰爭

諸位同志，世界布爾喬亞文學對於戰爭的態度，是從那裏出發的事，是必要的最根本的事實。認為自己超越在諸階級及具體的物質的利益之上，認為自己是純藝術的代表者的世界文學的一切作家，自戰爭開始的瞬間，就追隨帝國主義了。

就是像最深刻的懷疑論者於天使的叛亂亦探求物質的祕鎖的馴服的亞蘭托爾，法蘭西一樣的人們，亦——戰爭沒有任何經濟的原因，不是托拉斯和克特爾的抗爭而相信是勃發了的「叩頭在戰爭之前」。

在交戰國的布爾喬亞大作家中，只有偉大的人道主義者羅曼·羅蘭，沒有降伏於莫洛夫神。因為他在戰爭的恐怖包圍之中，組織的救援俘虜而醫治了戰爭的瘡痕。

這時有世界的名聲的兩個作家，於帝國主義的戰爭表明

了反對。這就是已經在當時列寧名為最正直的普羅列特里亞作家的高爾基和是我們的最親愛的老友，同志亞德爾什·涅克什。（鼓掌）然而，明顯的這不是偶然的事，他們兩人，都是勞働階級的代表者。

在疲憊於戰爭的人民大家中開始深刻動搖之時，飛出來了抗議帝國主義戰爭的最初之燕。這亦如歷史所指示，不是偶然的事。巴比賽在一九一六年提着他的著作「砲火」出現了。於是列寧和他同住在瑞士的我們一同，即刻把這本書決定為是人民大眾的抗議的發端的表現。

這書的意義，第一是以未曾有的真實來描寫瓜分世界的帝國主義的戰爭所課於人民大眾的苦役的一點。（以下三十行被刪除）

先是正直而有思慮的士兵白爾義。白爾托拉姆只看到了孕育在資本主義社會裏而尚未產生的自由的遠的未來。在不能反抗它的現在忍受着野蠻的殘酷的迫害的他，表現了人民大眾的困憊。但是沒有表現他們的反抗心。

帝國主義將布爾喬亞的世界文學把握在自己的手中，使這服務於自己的諸利益。所以在各國的廣汎的和平文學開始表現的，僅僅是在戰後即十月革命後的各國反戰的人道主義作家，懷疑作為布爾喬亞能否再一次把人民大眾投進戰爭的

，但在其中，可以發見人民大眾讚助無產階級革命的很多的作品。這些著作的價值雖不是同一的而從伊柏比葉爾的小說，從描寫德國艦隊的×××××的富里葉的小說，證明了普羅列特里亞文學已經發端。很多的初期的普羅列特里亞作家，不單抗議各帝國主義政府對大眾的壓迫，亦反映着人民大眾的鬥爭的精神。

×××××××的同志們，沐浴了不死的光榮。（以下三行被刪除）×××××××亦被反映了。（以下五行被刪除）

然而我們不能忘記：這領域於普羅列特里亞文學之前堆積着的事業。布爾喬亞文學，在戰爭的莫洛夫神之前跪下了。普羅列特里亞文學將近代資本主義產生了的極複雜的破壞機構的圖畫給與了人民大眾，而指示出獨占資本所操縱的外交的傀儡使人民大眾馳騁於這帝國主義掠奪戰爭之絲。在普羅列特里亞文學之上，反映了人民大眾的抗議和他們反戰反帝的鬥爭的情緒。（以下三行被刪除）被課有指示出路的任務。

是我們的友人的外國的作家們，時常問及在戰爭的場合應該做些甚麼。他們其中有人宣言。首先第一是投戎赤軍！我們高評價這種感情，然而我們必須告知他們。諸君考慮過在戰爭之中應該做甚麼，但爲着使廣汎的人民大眾知道在×

×××××××××××的場合帝國主義給與他們的運命的是甚麼東西，而在世界再分割戰爭還未開始的現在的要做的事情，請諸君先爲之考慮吧（鼓掌）

普羅列特里亞文學的第一的任務，是將××××××××××和蘇聯的偉大的和平工作的圖畫獻給人民大眾而向他們說爲××××××××××於是指示××××××××××的事。

世界文學和俄國革命

世界大戰產生了俄國革命。

全世界的布爾喬亞的文學，因歷史而遭逢到一個問題。

俄國革命是甚麼？應當怎樣對付？

世界文學將第二個設問，歸結到第一個設問了。

將來的歷史可以看到布爾喬亞世界文學的指導者們把蘇聯作爲惡魔之子再者雖是比較の場合以戰爭作爲懸在拷問台的奴隸的反抗而描寫的書籍及小冊子及小說的堆積吧。

除了像羅曼羅蘭，像蕭伯納關於這偉大的事件の沉思，除了雖未將這完全理解的事，雖未想像在這裏人類的新的時代開始了的事却而垂頭在蘇聯的普羅列特里亞及農民大眾之前的幾個作家之外，全布爾喬亞文學，成爲了對俄國革命誹謗的文學，小冊子的文學。

烏克蘭茲是對蘇干涉反對者。這一點我們是很感謝他的

。這是在他的傳記之中的最精彩的一頁。然而現在拿他的著作，拿他一九二〇年寫的『在影中的俄國』來吧。他在俄國看到了甚麼？照他的記載，他看到了文化的遺跡的破壞。烏克蘭茲叩頭在布爾賽維克的理想主義之前。然而他把他的抱負目為理想鄉。

但是在內亂時代滯在我國的很多的作家，描寫了我們的英雄鬥爭的姿態。那只要舉托叔姆，甫托斯的著作就充分了。然而在其中一個亦沒有理解人類發達的新時代已經開始的事及俄國革命是開歷史的新頁的事。

新經濟政策被採用了。於是這些布爾喬亞的著述家們在新經濟政策中找到了他們的正確的論證。布爾賽維克轉向為資本主義了！但是只有伶俐的人們，才像吞藥丸一樣容易，稱資本主義的舊的經濟政策為新經濟政策。布爾喬亞的文獻大都是這樣的評價了新經濟政策。

在這些布爾喬亞著作家中，只有最空想的典型於我們是憤怒的。

不久五年計劃的時代及資本主義制度的大恐慌時代來了。布爾喬亞文學再站在不能理解的現象之前。可是這種現象不是在我們這里，是在他們那裏。

世界恐慌和五年計劃的偉業，先比所有的發展，比戰爭

，比十月革命史與布爾喬亞文學以強烈的影響的事，有一說的必要吧。

資本主義的危機和世界文學的分裂

那些國家的最大的作家們，在他們的未聞的事實——像沒有認識資本主義的極深刻的危機和社會主義的巨大的成長的國家，甚麼地方亦不會有吧。這件事件，把這些作家中的最勇敢的人導入懷疑而喚起他們轉向到我們這邊來。

這之前的各國的普羅列特里亞文學剛一起來，世界的布爾喬亞在世界文學上就已經失掉了獨占權，然而在今日的布爾喬亞的世界文學的内部產生了不能掩飾的龜裂。

托拉薩亞——在戰前的美國文學中就有了巨匠之名的他，說了數年前的自己的全生涯中對於發生在世界的東西的說明給與了自己甚麼而目己完全迷惑了，然而現在不僅同情蘇聯而且在美國喊着模倣蘇聯。

在羅曼羅蘭是法國最大的作家的他的聲音之中，雖然未曾有過使人類馳騁於鐵的鬥爭的銅鑼的響音，雖然人道主義使他和我們隔開，但是他宣言「與過去訣別」，宣言蘇聯為全世界的人類指示了道路，而向全人類訴說着，走上蘇聯正在走着道路去！

但是托拉薩亞是寫實主義者，直到現在的他的著作中雖

沒有下完全的結論，就是那樣，亦暴露了資本主義社會的罪惡，羅曼羅蘭雖不是戰士，却常常是人類的偉大的朋友。以此，他的進步更爲顯明了。然而紀德——隔絕人生而隱逸在象牙之塔的這作家，有如下的宣言。他確信了資本主義諸國的發展和蘇聯的發展更證明了資本主義社會破滅的不可避免性於是有盡全力支持社會主義及蘇聯的義務。

我們現在遭遇着布爾喬亞的分裂。明顯的這種分裂，不是平滑的進行的。

在我們看來，很多的作家們真實的作家們，理解妨阻渡過爾彼哥及站在巴里克多（防壁）的旁邊的東西是甚麼？甚麼可以喚起這種苦難的過程？的事是非常重要的。

有幾個現存的原因。他們的某種人，不能決意的鬥爭。法國的批評家富恩爾蘭德斯在論紀德的論文中，於這種抑制的動因（Moment）寫着。

「我們作家，不是戰士。我們描寫了人生。但是我們參加鬥爭和不得已的占地位的事一樣是困難的」。

歷史在一九三三年五月十日就答復了這些作家。那時德國的法西斯們，宣言「不是我們的同情的就是我們的敵人」而在柏林的廣場，實行焚書。不單是高爾基，不單是史太林，不單是納伍及其他的德國普羅列特里亞作家的著作，連所

有的人道主義的作家的著作亦燒掉了。一九三三年五月十日。法西斯們向全世界說了：「在產生於歷史的舞台的鬥爭中，沒有中立」。

但是上述的作家們所提出的第二個議論，值得最填重的評價和最好意的分析。因爲這是中心的議論。他們對蘇聯表示敬意。他們說：「是的，在諸君那裏發起了最偉大的事業。在諸君那裏，全民衆的它的歷史中，開始看到他們的舌和語言。在諸君那裏，昨日的奴隸起來了。婦女起來了。我們不知道把這過程名爲甚麼？然而這是事實。在諸君那裏，有建設民族文化以及世界文化的力。然而在我們西歐羅巴，我們是不知道這力的」。

在普羅列特里亞文學和法西斯主義的中間

橫在走向我們這裏來的作家的路上的最後的障礙，在蕭伯納的兩篇戲曲之中很鮮明的表現了。

他在題爲「是好的而是最正確的」的戲曲之中，出現了是懷疑論者的老英國人。這老英國人，與資本主義世界的現狀以如下的特徵。

「世界崩潰了。三百年之間由於我們的文化的不動的鞏固而建立的亞薩克·猶特的世界，正如在伯恩斯坦的批判之前的伊阿里哈的壁一樣的崩潰了。一切都有秩序。星繞着她

的軌道而核中的原子被支配於同樣的不變的法則。在這裏在那裏——是服從宇宙的全般的設計的量子的運動。一切預先被考慮，被算定，被決定，一切是應生存的所以生存的宇宙，沒有插入不分明的，不測的，不可解的東西的餘地。我於它很有信念。然而現在那信念殘留了甚麼？切屑！破屑！科學的新發見把這信念毀滅了。法則被傷失，於是恣意，縱念，偶然等等出來了。量子推動被支配於某不知的慾望的意志的軌道。我在這世界上迷途了。走的路看不見了，從前與妻爭執或在事情上發生不快，我在自然科學博物館裏可以得到休息和慰安。學習自然淘汰說以消遣。然而現在那理論殘留了甚麼？切屑！斷片！因此我出來，從博物館出來。於是我喊叫。何處有得救的道路！因為我以為不可解是破滅的意思。有誰猛烈地救行將墜落進地獄的我呢？」

『在這談話之中，是被認為一切的東西像星的運行的永遠一樣的永遠的威克托里亞朝時代——資本主義的興隆時代的，在達爾文主義，實證主義的影響之下成長的智識份子的絕望。這人類面對着資本主義的物質的，政治的，觀念形態的最大的危機——所有的獨斷說都崩潰了。他任何一事亦不理解。所以說了有頭腦的人類不能理解的事，於思索人的我看來，是破滅的意義。所以他有走進地獄之感。』

蕭在這篇之後的其他的戲曲中，把這問題，從世界觀的領域移到了政治的領域。他描畫着布爾喬亞德謨克拉西沒落的黃昏的美麗的畫面。總理大臣沙威涅泰亞因疲於事業而躺在病榻上。但是醫生對他說，不是那樣，你是像輪中的栗鼠終日迴繞而得病的，你雖然想了自己該做些甚麼，但是你的頭腦不能決定任何一件事情，你是爲了我們的資本主義的德謨克拉西體制的空虛而病的。

沙威涅泰亞和勞働組合的老指導者費蒲義交換談話。這老費蒲義又是成長在德謨克拉西中而會深刻的信仰德謨克拉西的老勞働運動家，但現在成爲半法西斯了。

費蒲義又說：

『馬克斯老博士（在現在可以叫馬克斯了，我的父親，很知道他的）相信自己若是對歐羅巴的勞働階級說明了有將團結着的資本主義世界××××××××××××××××的必要，那麼，歐羅巴的勞働階級就會實行起來的。但是在共產國際創立後的五十年的現在，完全好像馬克斯沒有存在過這世界一樣，而歐羅巴的勞働階級，起來互相攻擊，把所謂二千萬的他們的子孫或凍死餓死或爲強盜或爲乞丐，所以若是能消滅他們，則在明日又將踏前車之覆轍吧。他們甚麼亦不想——只是很少的事業，飯及快樂的生活，他們所想像的，就是這

最不好的——是胆怯

羅曼俏夫在「第一回全蘇作家大會」的演說

從對於我們的戲曲的批評家，尤其是從客觀時聽到很多「非難，但峻烈的被非難的——是所謂胆怯。」

你們的戲曲，是胆怯的——客觀和我們說——生活是最
大膽，最豐富。果敢和大膽，成爲新的人類的通性。在你們
的戲曲之中有這種人類嗎？你們雖然知道做壯麗的事情，但
不知道教育。你們寫你們所知道的事情，但沒有展開現實的
新的方面。

這種非難，是正確的。我們還有很多不能夠做到的事情
。因爲劇作家帶着毫無嫌疑的獲得物及偉大的創作的躊躇來
到了這大會。

我們不是甚麼時候也應當認識社會主義文學的偉大的事
業和形式的分散是獨立的團結我們的一切這件事。批評沒有
努力想養成在我們之中的相互的理解和連帶性。現在批評雖
然想友誼的和我們說。但友誼的話語，遺憾的使我想起了法
國喜劇的登場人物的一人。他對自己的朋友說：「呀，親愛
的朋友！你能夠平靜地死去吧？有與你以滿足而閉眠的朋友

」。

劇作家有和人類心裏的交涉。所以像高爾基在他的論文
「戲曲論」之中完全正確指示着的一樣：研究人類，研究，
讀書籍，同樣的，必須學習讀人類這件事。這是單純的事實
。但是那不是容易做到的。把人類，把新的人類研究，讀這
件事是非常困難。研究主人公，把主人公包合在自己的心中
，現實的把握他，作爲獨自的底甚麼東西再把他還元——這
是世界觀問題。是像我們的凱易和克里一樣生存的問題。因
這，必須看到在與他們的世界感覺中的內的相應。

第二的困難——是技術上的事件。我們的作家很多場合
還是弘緩而關在房裏。我們像在郭哥里的有名的巴伊克中一
樣的鴉，愛落在口中的東西。

在我們的戲曲中的英雄們的姿態。是過於室內的。他們
被牽引於熱情的修辭學和甜蜜的感傷性。在他們祇有很少的
情操。像這樣的人類，在實生活之中有嗎？在劇場的真實中
，應該有這樣的人物嗎？他們的感情平滑整齊，他們的抒情

詩是異常甜蜜。在甚麼時候，能養成把積極的東西作為充盈着淚的抒情詩而描寫的手法！

我們還是自然主義的傾向的俘虜。我們的調色板 Palette 是貧弱的，我們恐怕容許是新的人類心裏的特徵，色彩的多

樣性和色彩的特殊性。

我們必須把我們的藝術中所占有的武器，造成最完全，最文化，最正確的東西。因為荷着這武器的我們，為着新的人類，新的文化，新的認識而鬥爭。

葉晴譯

術語
註解

要素

(Element)

構成物質的單純材料。現在有九十個要素給人家知道了。世界一切的多樣性被這些要素之結合而形成。要素和原子不一樣，要素是構成原子材料。原子的物理學的微粒體，由一定的要素而成。原子的別一切要素的微粒名稱。比如有特別化學的屬性的多少。所以被物理的微粒名稱。要素是如此的。但炭是無種的。最純的部分是炭素原子。通常的要素稱成最小的原子，但同一的性質的要素的極微小，還能分解的。不同的物理的性質的要素的極微小，還能分解的。粒子的時候。

基礎 (Basis)

基礎。根據唯物史觀說來，社會生活的基礎是生產關係的總體或者社會的經濟的構造，做比喻，名為社會生活的基礎。存在於生產關係的根抵的，東西是決定它的生產力。生產關係是決定由社會生活原餘一切現「上部構造」的社會的「政治制度」社會心理，法律，道德等等。在這種意義上即所謂基礎社會基礎變化，同時社會的上部的構造也變化，以基礎為基礎而發生「上部構造」之發展，但「上部構造」不是基礎的「上部構造」之發展，但「上部構造」的力量而表現。為了研究的社會基礎，其經濟及經濟的根抵的必要。

道德

(Morality)

還未被法制定，不過是規定人們的社會行為，關於相互義務的規範概念理念之總體。資產階級哲學及形而上學的哲學相信能以建立永久不變的道德規範。由此點出發，于是造出觀念上的社會關係。這種見地完全是錯的。意識形態的歷史是人們的生活條件，即生產條件變化了，同時也表示出道德規範，概念，理念等也變化。同樣歷史的經驗，道德是依階級的不同而異。所謂道德的規範和原理是表示階級的東西。所以馬克斯否認獨立的超階級權力的道德，同時否認了舊來的資產階級的道德。否認舊來的道德，不是使馬克斯超道德的，而是代替資產階級的道德，換上馬克斯主義他的自身之道德。「無產階級道德的理想和原理不是設置「最良的」最近的道。而是使社會階級的任务和目的明瞭化。」



的大地的動

波蘭羣衆革命運動

BY JOHN L. Spivak 牟文瑞譯

譯自 NEW MASSES March 3, 1936

在波蘭，給作爲一個××黨員而抓進監獄裏去，密探或法庭是用不着證明你的確是一個這樣的人的。他們或它所需要的：只要能夠知道你有同情×黨的嫌疑。而他們也不願意理會你所負擔的是什麼工作，你的形跡究竟如何可疑。在這種情形之下，××黨自然是只有儘可能地深深的鑽進地層底下，埋伏着了。Krakow Illustrated Courier，它是一間最有實力的波蘭政府機關報，同時也是波蘭一間最反動的報館，可是在無意中由它的紹介，我竟得識了正在嚴緝中的波蘭×黨的領袖們，這真是想不到的事，所以偶爾想起這件事的時候，不由得好笑起來。

當我要去歐洲時，在自己的計劃裏，也不打算去見×黨的領袖們的。以此始終都沒有麻煩××××的朋友們去爲我

尋求這種會面的機會。但當我已在波蘭住上相當久之後，明白了在工人和農民間的不息的活動之後，我開始這樣的懷疑了：這整個國家的經濟生命的衰滅底前途，究竟應該怎樣解說呢？在這「和平地帶」的境域裏，蘇聯和波蘭的接境引長到一千哩，再在這附近擴張一百至二百哩左右的地方，這兒，同情×黨在民衆裏廣泛着。在工業區裏，饑餓的工人羣衆經常的奪取，佔據着工廠磨坊和礦場，前一次的大選已經爲大約百分之八十的選民所抵制而其中幾乎每一個人都是反對政府的。

整個國度好像是已經捲入革命的狂浪裏，而當一個國家正在這種情形裏的時候，××黨正在進行着什麼，計劃去做什麼都是人們所切欲知道的，因而我便反過來責成我自己沒

有找尋和一位××領袖會晤的門路了。波蘭，在我看來，牠那種經濟的崩解再從而轉變的趨勢總比較意大利和德國為提前一點的。

可是這裏的大眾，對於我都是陌生的。好像我的為波蘭羣衆所熟知，完全是由於這本 Georgia Niggar 的關係。（這本書是我寫的，已轉譯成俄文，且在波蘭出售）我在 Euro-Polski 旅舍也沒有住上好久，Krakow 報館一打電話來邀我去會晤的時候，我便離開它了。電話另一端底謙恭的詞氣使我自知是一位鼎鼎大名的美國作者。想到會見那位已成為新聞界的 Matylda Sapiezanka 皇子時，這種過份的阿諛實在是太滑稽了。他說我在波蘭研究波蘭的經濟和政治現狀，是新聞界和文壇上一個了不起的人物，也許已經是一等偉大的人物了，我老不明白這種恭維的意思。

兩天之後，這次會談給發表了。我仍不知道自己已鼓動起來的熱鬧，在華沙的市街上散步，在一間全市最大的書店，Gebethner and Wolf 圖書供應社的貨窗旁邊歇腳，還沒有站上幾分鐘，正在溜覽着書本，想知道波蘭羣衆所讀的究竟是一些什麼書時，我便發覺一個人在我的身邊，輕聲地用德語和我招呼。

「請問你可是史披華克先生？」

我一定是在德國曾因突然出現在我的肘旁的人物而致全身痙攣，因為說不出理由來的，在陌生的地面上，驀然來臨的問訊常使我受驚。

「是的」，我說，疑惑着他究竟是那一類人。

「你是寫 Georgia Niggar 的那位史披華克先生嗎？」

「是的」，我再答覆他，一邊好奇的注視着他。

「請你原諒我，請問先生和經常替美國新羣衆雜誌寫稿

的約翰·L史披華克先生有無關係？」

「我就是他了」我更好奇的注視他。

「也許我們可以一起跑一會兒吧？」他提議「我想這是可以的」，我說，「但要向那兒跑呢？也請你原諒我，請問

你是否有點事情要跟我商量？」

「我是一位朋友呢」！他微笑着「但我們目前正在熱鬧

的街道上跑着，好多人站在這兒看窗櫃子裏面的書呢」。

「那麼我們還是到咖啡間裏去喝杯茶吧」！我提議。

「對勁啦」！他說。

喝過一口茶之後，我說：「好啦朋友，你是誰？我怎會

知道你是一位朋友而你所要的又是什麼？」

「你是在波蘭研究着現狀的，不是嗎？而你是跟官廳和

反動報館混着的，所以我們害怕他們會把那些不正確的東西

塞進你的腦袋裏去」。

「誰是那個「我們」呢？」我問。

「波蘭××黨」他沉靜地說，再喝了一口熱茶。

「甚至會懷疑以爲××黨已經爲長期的監禁所重創了」，我說，「是否××××以爲我所寫的東西是相當的重要而他們便叫一個人來冒這個天險？」

「當你所聽到的只是一邊的人底說話的時候，你所寫的當然是那一邊人的東西」，他溫和地說。

「好啦」，我笑起來了，「這一點我完全同意，你是否受了這個任務而要替黨部說話呢？」

「不是；我的任務只在找你」。「誰叫你來？」「黨部」。

「黨部從那兒聽到我來華沙的消息？」

「和您會晤後的那張談話已發表了——」

「也許您會會晤我的一個朋友，這個您高興嗎？」

「我很高興的，什麼時候，在那兒？」

「今天晚上，就在這間咖啡店裏？」

那一天晚上，在約定的時候，我躡進那間咖啡店裏，這一位朋友帶了另一個人，他先向我招呼。他倆在一種十分親熱的誼態下談着話，喝着茶，兩個人都在預定的範圍裏和我談論着，直到喝完茶爲止。

「你餓嗎？」我的賢「東家」中的一位這樣問我。

「我要食的話，我自會叫的」。

「那麼我們到一間酒店裏去吧」，他說。

在酒店裏，一瓶伏特加和滿盤葱燻鱈魚，黑麵包擺在我們的面前，他談着在波蘭和蘇聯的冬天裏寒冷相差的度數，談着美洲的氣候，談着在一個寒冷的冬夜裏獲得一杯熱茶時的愉快。談着我早已熟聽的各種事情，肆談着的時候，他很謹詳的，細察着我的面色和態度，一方面又儘可能的強調着，使自己拘謹，不致得罪客人。

用過葱燻魚之後，喝了一大瓶的伏特加，熱氣騰騰的茶又擺在我們的面前了。他說：

「你對於波蘭的黨的工作感到相當的興趣嗎？」

「是的」，我鬆了一口氣，有所慰藉地。

「那麼你想知道的是什麼呢？」

我拿出一張問題的大綱，這是我預備參加這一次會晤的工作，我便把它遞過去，他謹慎地讀着，一邊點着頭。

「我不能想我是能夠答覆這些問題的人」，他末後這樣說，「這些問題一定得由黨的重要同志去解答。我會把這次經過報告他們的。我以爲你最好是見我們一位領袖」。「好啦，總之，我橫豎是在你們的手上，讓你們來擺佈好了，但

我現在究竟應該怎麼辦呢？」

「明天，也許我們是在馬路對過的那間咖啡店裏會面？我看他們的意見怎樣再決定吧，因為他們經常做事都不能這麼快當的。」

這樣第二天早上我又出現在第二間咖啡店裏，我們喝了半個鐘頭長久的茶。濛濛的細雨煞時變成微雪，靜靜地，薄薄地給華沙披上一件件白色的衣裳。我耐心的等候我的朋友們來替我解答這主題的一切，因為很久以前我便熟習了：和這埋伏的在「地層下」的運動一有來往，沒有得到你可以問這個許可之前，你最好是不必問。我們靜靜的坐着，大家都不大說話的守着緘默，那時候我正估算着在這一位×黨領袖還未發見我之前，我究竟還要喝上多少杯茶才把這一次期待結束了。可是這時候一位同伴立刻對我說：

「一位領袖將會見你」。「好」，我表明「假如他能到我的旅館去，我可以從我的打字機上把我的記錄拿下來，這便可以省去許多時候了」。

他慢慢的搖着他的腦袋，「不，旅館是不可以的，人們會知道誰進去的，我們一定得找個地方。也許我們散散步，再討論這個？」

於是我們三人便去散步，去討論這個，我們在黑的市街

上無目的的踱着，燈光不時的投射在那正瀰漫着整個華沙的白雪上，究竟要到什麼地方去的？這個我毫無主意，但我知道自己是正和他們在這樣黯淡而荒漠的馬路上瞎跑，只是猝然的會碰到一兩個匆匆的也跑着腿的人；所以起初我便懷疑我究竟是否有點傻氣，是否一個有勇無謀的笨貨，其實雖經過這上述的一切，但我仍然是不懂得這些人的，他們說是從波蘭×××裏來，要給與我相當重要的真正的資料，但我始終找不出證明這是否真實的顯示。在德國時，納粹黨徒會恫嚇過我，但他們不敢碰我一碰，因為害怕美國羣衆會真對他們來一個反攻。但是在別的地方，他們有奇特的「暗殺團」去襲擊人民的 *Cells* 們，和大衆經常的鬥爭着，那末倘若是在這個國家裏出了岔子便由這個出事的國家負了這個「全責」。而現在我恰在波蘭，這個最接近德國納粹黨的國家裏。

當這種思慮正在我的心裏閃爍着的時候，第一個先在書店前面招呼我的那伙子猝然的這樣說：

「我現在一定得走了，我有一個約會，所以我非在這條街上趕上這一次電車是不行的」。

他和我握手，脫帽，之後便仍然是靜靜的站在屋角裏，這時候剩下的兩個人便向前跑。

我們拐了一個灣，走到一處街道上，在一層薄雪之下成條街道顯得更為落寞。儼然地一個人在一處角落裏候着街車，可是當我們臨近他的時候，他卻轉過身來迎着我們。我的伙伴便告訴我：

「這位便是我們的朋友，他將會解答你所有的問題」。

我現在才明白剛才那個人要留在後面來「趕這一次電車」的真意了，他留在那兒看有沒有人在我們跑到和這位波蘭×黨領袖會面的地點去的路上尾隨我們，但結果他們沒有碰到這種人。意思是說要是這位人物被捕去的話，起碼十五年以上的牢獄的生活將把他活生生的埋了。

我們親熱的握過手，於是我的伙伴又說：

「我以為我們最好是一邊跑着，一邊就談」。

我用不着再問他是什麼人；這是在你遇到埋伏在「地層下」的革命領袖時千萬不要幹的一樁事。

我們三個人重又跑起來了，慢慢的踱着，用低音談着一切，像三個老朋友在一次宴會後的遲暮裏，逍遙的回家時一樣。

「最初」，我說，「讓我們從開頭說起，波蘭×黨在什麼時候開始潛伏下來；牠原來的力量是什麼，在那裏，而牠目前的力量又是什麼，在那兒」？

這位×黨領袖，他從未開過口，只在招呼我的時候露過一次友誼的笑容，他沉着聲音說：

「我們轉而埋伏起來是在一九一九年間，那時黨員已近於四千，我們的實力大部集中在工業區，而今日我們的正式黨員已有一萬六千人，除開大約一萬二千的在青年運動裏的而外，在這運動裏服務的也有一半是黨員，我們也有一萬黨員在監獄裏。至於剛才所說的那一萬六千是指在田間工作活躍的人」。

「你們可在什麼時候獲過最大的勝利，你想牠的主因是什麼」？

「在一九二八至二九年間，我們曾獲得不小的勝利，那是在畢蘇斯基湧起右傾的狂浪之後，因為在畢蘇斯基的身上失望，所以人們都跑到我們這一方面來，他們以為畢蘇斯基要掀起右傾的狂浪，但立刻便明白這不過是法西主義吧了。我們的勝利不在實際的黨員這上頭，但卻在我們所要煽起的波蘭羣衆的同情，傾向裏面。」

「我們的黨的組織，固然是不「合法」的，但我們也有為波蘭民衆所公認為×黨領導的，在波蘭國會當候選席的合法的組織。在選舉裏和右派各黨競爭着，雖然是敵人已誘惑了約百萬的選民的意志，然而一九一九年間同情我們的人最

大的總數已約十萬人」。

「照目前說，據你所估計同情你們的人約有多少呢？」

「因為我們那「合法」的組織現在已變成不合法的組織了，所以這是很難決定的。」

「在今日只有由「政府選擇」出來的政黨才能當候選席。但根據種種不同的資料和記錄或報告來說，再加上原有的合法的選票，在波蘭，同情我們的羣衆目前已有二百萬人了」。

「什麼原因使你獲得這樣多呢？」

「不外是因為人民對獨立的波蘭的失望。羣衆們切實的。希望這國家的獨立能把他們從資本主義的桎梏裏解放出來。農業問題既不能解決於是便使農民終日轉轉不安了繼續不輟的猶太人，烏克蘭種人，白俄羅斯人的壓迫，盤剝，更加招引了普遍的一致的不滿。因為這兒便只是經濟的恐慌和它那經久的持續。然而這個不能最微的挫折我們在民衆裏的工作」。

我們在街燈黯淡的光線下面經過，他轉過來看着我，愉快的笑着。我們一直駛到城市的郊外，那時就連可以打擾這沉寂的空氣的，猝然而來的低蓬馬車經過的轉轉之聲也沒有。雪在足下滑溜着我們的脚步，這便引起了我那奇怪的想像，以為我們是被放逐在幽靈出沒的白茫茫的雪原上的三個

脫離肉體的魂靈。零碎而古怪的念頭使人想到密探們會伸出右手來攔住這個溫文地談着話的人。這個人，他本身像一個教授在講解着一章書時的神態一樣的說着話，而他本人在監獄裏給一張判辭——這是一張實用的生之判辭拯救出來之後，這些日子裏，他必然是永不上床，也不會在早上從床上抓起來的。我把這個去訊問他時，他文雅地說：

「因為這是所有的××黨人都應攔住的唯一的機會」。整個恐怖，反動，——在它下面革命正洶湧着——在我的面前昇起來了。來揭制，搗亂正在「叛亂」的農民，佔據工廠的工人，數百萬饑餓羣衆的後方。一個不俱憚這燃眉危急的崩潰的政府是不會採取這種極端殘酷的高壓手段的。雖然已是已有總數之一半的黨員被關在牢裏，雖然是只剩下小部份的黨員在異常困苦的情形下工作，但這「和平地帶」的波蘭，同情×黨的人們和××的宣傳正儼然地在工業區裏征騎縱橫，馳騁。革命的暴風雨已席捲了整個波蘭，懦弱而沒有領導者的政府已張惶失措，由於這種倉惶的恐怖心理，從而便和德國納粹黨競比一樣的科以被捕的××黨員以酷烈的刑罰。

我曾從政府官員方面聽到這樣的消息：幾個 Bereza

Kartask 監法裏的衛兵已放棄他的職務，新近他們曾呈請法

庭准許他們改換姓名，說是要開始更新他們的生命；他們不願意誰會來盤問他們以前的來由或出處，以為這樣便可以混入X黨的幹部裏去了。」

我把聽來的這些告訴他，他也點頭承認。

「我怕他們會自己來服了為別人預備下的這一劑毒藥」我這樣推論。

「我們已知道他們是誰，我們也會惦記着他們的」。

我換了談鋒「黨的作用如何——請儘可能的告訴我——而牠的宣傳和活動的影響又如何？」

「我們分成許多小組，這是和各國潛伏着的運動都一樣的；但我們的小組並不如德國的小組那樣小。我們的組織是從四個以至十個這樣多的黨員，當每次小組會議時便有一個區黨部的代表，他的行動是被作為黨部和小組間的聯繫，使經常的相互接觸。在小組的活動裏，我們的作用有如合法的組織的工作的表現，所以，我們當然是應該更為謹慎。」

「除烏克蘭族和波蘭的俄羅斯人底文字而外。我們已有七種「不合法」的黨的機關報：新評論，是中央的理論的機關報；赤旗，中央羣衆機關報，等等。總計起來，每期約銷一萬二千份，大都是散播在中央大工業區的工人裏。驟然間看來，銷路是太少了，但你一定得知道每一份是為許多人所

輪流地接讀着的，他們由這一隻手到那一隻手的傳遞着，但這未經登記的黨報在同情X黨的羣衆裏也有很大的銷路的。就是我們的刊物不能登記，但我們也正計劃着要在羣衆裏獲得廣大的讀者羣」。

「波蘭今日的情形是十分尖銳化的了。人民正在從未經過的貧困的境域裏煎滑，至於政府，據我看來，幾乎是每一個人切齒憎恨着它，這少數的大地主，企業者和財政家當然是例外。這樣——以後將會發生什麼事嗎？」

他深思地跑了一會兒，他的頭略埋進領口裏。

「我的意思」，得不到立刻的回答，我便繼續說下去，「是說也許當一個國家已達到這樣嚴緊的貧困與不安時，X黨已到要攫取政權的地步？」

「不，黨還沒有達到要奪取政權的地步，假如這時候是時候的話，它自然會幹的，羣衆們還沒有相當的準備好呢！」

「他們究竟要到什麼時候才準備好呢？」

「當羣衆要襲擊政府的時候，他們便算是準備好了。我們X黨人所要做的是教育羣衆去明白他們的痛苦與貧窮的原因，教他們如何治療他們這些病痛。現在我們是集中來對付法西斯主義的希望構成反動的聯合陣線的政府。在今日法西斯主義的問題對於我們是最嚴重的問題，雖然這是一個法西斯

蒂政府，而它的活動是可以變為更加邪惡的」。

「民衆反抗政府的意識，在抵制一九三五年的選舉時已充份的暴露出來了，當一個民衆已經這樣激烈的反對政府的時候，請問這不好像是已到可以推翻政府搶奪政權的時候，不好像是這種時機已經成熟了嗎？」

「我不是這樣想」，他深思地說「我看不出現在這個時候可以搶奪政權的形勢來——是指在現狀之下。但情形是終會改變的。這適當的一煞那在這幾十年裏雖然沒有到來，但在將來，它是終會來臨的。這將來我們是不知道的，我們不能確定它是什麼時候」。

「我剛從德國來，在那兒時我會和許多國家的幹部代表們聚談，他們大家都以為在歐陸的又一次戰爭，在後二年或三年間終會不可避免的來臨，那末當這次戰鼓一再播起的時候，波蘭×黨將如何？」

「我們將起來喚醒波蘭民衆，叫他們將用來戰爭的槍口轉過來對着自己的壓榨階級。我們將盡能力的傾向和平的重造，盡能力的進行宣傳，但假如在戰爭發生時我們所傾向於和平的一切效能都宣告失敗，而戰爭結果還是崛起時，我們將會把這種戰爭扭過來，使它變成內亂的戰爭。我們將會提醒民衆，「敵人是藏在我們的國內，不是侵進來的」。我們是

不會從服役裏脫逃的，我們將會聯絡起來，在軍隊中進行我們的工作。」

「我們想戰爭是一定會來臨的，但什麼時候卻非我們所敢於去說定。波蘭法西斯主義早已和德國及日本訂立了進攻蘇聯的協定。他們都互相依存於種種條件上。由於我們的工作，我們可以停歇這次戰爭，或者相當長時期的延長世界戰爭。以候革命的來臨，從此以後便永遠避免戰爭，消滅戰爭的因素」。

「假若這次戰爭不是進攻蘇聯的戰爭時，×黨將作何舉動？」「倘若這次戰爭在起始時是進攻蘇聯以外的其他國家，如這次戰爭是進攻捷克斯洛伐克 Lithuania，或其他國家，總之，只要戰爭是可以爆發，不論其為何地，我們仍然會告訴民衆，這種戰爭的最終目的是進攻蘇聯，因為在這種效能之下，可以把戰爭從這一個方向上扭過來，倘若你細察國際（資本主義國際——譯者）的大聯合，你將不能迴避地看清我所以要說這第二次世界大戰是計劃進攻蘇聯底的緣因。國際的地，波蘭是和希特拉築成強固的聯盟，又希冀法蘭西在最後的將來也會成爲這波蘭和希特拉的一個同盟國。所以波蘭和德國現在正打算威脅法國，使她不能和蘇聯訂立協約，因爲法蘇一聯合起來是一個不可侮的力量，波蘭現在急要

粉粹這由聯合而來的障礙。它已竭盡各方的能力去進行。其實這就是分割捷克斯洛伐克的計劃，分一部份給波蘭，一部份給德國，一部份給匈牙利。今日波蘭的外交政策，便是貫注于如何使羅馬尼亞不能成爲蘇聯的又一個同盟，以便預備這切合計劃中的襲擊。波蘭對捷克斯洛伐克和羅馬尼亞的敵愾根源於要把他們從蘇聯的聯合戰線裏拉出來的那種努力。

「我可以更進而詳加敘述，但我想這已經足以使我自己弄清楚了。而這實則是許多經濟的因素迫使這些國家走上計劃襲擊別人這一條路的，但這是你早已明白的事情」。

「你既說是只要戰爭一爆發，你們便要發動起一次內戰，你們的組織的能力請問究竟是否勝任？」

「不」，他迂慢地說，「不是在目前，這完全依憑着戰爭將爆發的時候而說的。憑着那時候的情勢，我們將會盡力去幹的。在我們的活動裏，在工人和農民，國家政府機關裏，在不滿意現狀的軍隊和其他許多革命的原動力的醞釀裏，我們究竟已進步到怎樣的程度，這個程度是我們計劃方針時的最重要，最高的準則」。

夜慢慢深了，雪已轉爲美妙而濃濃的細雨，使街道變成濕而且滑。「我深深的感謝你」，當我們在這市區的某一段裏開始向幾輛僅僅閃爍着細微的燈火的低蓬馬車那兒跑去時

，我對他這樣說了。

「不是這樣說」，他迅速地回答我，「最要緊的是要使美國和英國，法蘭西和歐陸其他各國的羣衆知道我們不能讓蘇聯受到襲擊」。

他們僱了一輛馬車向一個方向駛去，那時候我也僱了一輛向着另一個方向駛回我的寓所。在橫遮着坐位的矮小的車蓬下避着這迷漫全城的細雨，我把身子向後斜靠着，惦念着他所說的一切，也就生起在德國時和埋伏着的黨人談話時的同一的感想：他們正確的知道自己所需要的是什麼，而他們是在期待着他們的時候。在德國，倘若是和平的努力都歸失敗的話，在戰爭終要發生的時候，他們便計劃一次內戰。在波蘭，他們也同樣的計劃着。

許多千「果斷的」男人和女人給從德國驅逐出來，因爲有司們不知道他們究竟是什麼樣的人；這種人有一萬六千流散在波蘭。同情主義的人，真正的××黨員而外，就他們本身所有的意志和目的說雖都不是黨員，但這種人的數目非常大。在前次大戰裏，「果斷的」人們在國內並無強有力的組織去進行宣傳，在家裏發動和領導暴動。而這種暴動是可以使第二次世界大戰在短期裏結束的；也許這便是可以斷斷第二次大戰底導火線的唯一希望。

西班牙革命運動的透視

美國新羣衆雜誌編者

NEW MASSES MARCH 3, 1936

西班牙人民陣線在二月裏獲得空前的勝利，這是新近出現在西班牙的國際大事件之一，要澈底的明白牠，必然的要回溯到西班牙一九三一年的革命。一九三一年的四月，魁梧奇偉的獨裁者 Primo de Rivera 和國王 ALFONSO，杜威爾派的皇室底代言人，他倆在一陣旋風下讓西班牙左傾了。國運從此便欣欣向榮地一轉而爲共和政體的政府。採取了急進的憲法。

政府宣言自身是一個「全部勞工」的政府。土地決定都歸還沒有土地的農民；西班牙工業最發達而且又特別顯著的被作爲唯一的工業區的加泰隆尼亞省也接受了自治的訓令；在西班牙，教堂的財產是包括有銀行和工業的資產的，那時候却被沒收了，教堂的權力，也被截斷了；教育，這以後是自由的了，資力求普遍；至於勞動，是被認爲無限經濟的 (Inimitable economic) 和應用來造福社會的。

這個「全部勞工」的政府，（其實在議會裏沒有一個工

人）不久便一轉而爲另一個資產階級的政府，雖然它已越過以其自身來代替了的半封建的專制政體，成功了非常的進步，但它重又愚魯的偏倚剝削階級的政黨，以壓榨階級的利益爲前提而統治這個國度。西班牙勞動羣衆在一九三一這個年頭裏的鬥爭的目的所要求的權利，同時也是在憲法裏的諾言，很少能夠實現。這個重要的土地重新分配的中心問題就任由它毫無結果的擱置了。沒有土地的農民們依然是給封建殘餘束縛着，甚至爲世界經濟恐慌所傷害了，要知道這種恐慌的效力在一個農業國家裏是特別嚴厲，來得特別深刻的。失業狀態在工業區裏慢慢地蔓延起來。職業階級同樣的陷於痛苦的失望裏，幾乎是每一個階級的民衆都正面着這種挫折而沮喪。

要慢慢的解釋這個成功之謎，但現在已是可以覺察出一種政治上的右傾的趨勢的時候了。在這種轉移的過程裏，工人們相信在政治的行動上應保持他們那對政治底忠誠的態度

。——極不幸地，西班牙的普羅列塔利亞大眾底大部都是已經加入安那其工團主義底工業組合的，他們主張不參預任何政治鬥爭的政策。右傾的趨勢重要而可注意地在一般農民和資產階級間展開去。

一九三二年底時議會（Cortes）便解散了，在跟着來的這年度大選裏，右派便大獲勝利。婦人，構成選民總數底百之五十五的她們投出了第一次的選舉票，應用她們的投票去表明捏在政府手裏的已解之謎。至於左派各黨，簡直已為抵制投票的安那其工團主義的勞動者所制服，它們都因此而明顯的衰頹。這些安那其工團主義的勞動者們是始終都本着他們的首領的那句話：「不要投票，政治是一個坑人的陷阱了。」

在 GILD ROBBLES 底領導之下，法西斯主義抬頭了。

ROBBLES 打算去替他們的政黨找尋羣衆來做基礎，要這樣幹時，他便得經常的把自己裝扮成煽動家，但卻不能避免這種面具的被戳穿，強迫大眾去反對稅則制度，反對徵收地主，企業家，教堂底放印子錢的人們，這一點已經暴露了他的本來面目了。

阿斯土里亞的勝利。

別一方面，勞動者也霍然驚悟起來，變成英勇果敢的戰士了。嘗試的地動向於法西斯蒂的狄克推多；復辟運動一遇到普遍的抗爭和落胆的羣衆底示威運動便癱瘓下去了。右派各黨消失了遏制這種沮喪下去的力量，就連撫慰這種痛苦的關注也比不上他們那些前輩了。一致的不滿又為對法西斯的政黨的恐懼所擦起了。情形是等於一箱火藥。等到一九三四年十月初，當 ROBBLES 明目張胆地預備演奏那法西斯主義寡頭政治的進行曲而入議會時，火花終於應時發射了。

工人羣衆的答覆是聯合的，總的鬥爭和經常的叛亂。在阿斯土里亞礦區裏，活動是強有力的表現出來，在這地帶裏，聯合戰線的活動早已軼始了，X X 黨的勞動者在暴動快要爆發的時候，也被准許加入了。在加泰隆尼亞，這個號稱西班牙底工業底鑰匙的，革命的浪潮甚高漲了，但同時的，這種情形卻也沉在悲劇一樣的困惑裏。要廣大的擴張開去，在資產階級的政治家底統治之下，大眾的革命能力便貫注入國家主義者的氣息裏了。

統一的勞働同盟會的組織是優越於安那其工團主義者的了；拋棄了這種教大眾和政治絕緣的主義，譏笑國家主義者的運動只不過是從地理學者到政治家的一番變革，（意思是說國家主義者的地域觀念——譯者）他們因此而傾向於羣衆

了。他們的領袖們領導他們一貫的反對參預任何暴動，這種作用是使革命小產了，於是他們便公開的從政府方面得到嘉獎。然而有很多安那其工團主義的工人因此而離棄他們的領袖，加入工人大同盟的聯合戰線。

無論怎樣說，這各因素總使成功成爲完全不可能的事。當革命運動在盡可能的將自身組織起來之前，自治政府已降伏於從孟德里來的軍團了。未武裝的工人給他們的領袖遺棄了，和他們相依爲命的同志把他們孤立無助的拋下了，這條陣線被陷了。

安那其工團主義爲非實在論而提供其自身。牠的報紙因不能獲得讀者而停刊，這是如何不名譽的事情呵，牠的領袖們不憚煩地一再企圖維護這種極端詭的姿勢，然而在一九三四年的暴動裏他們的政策，已經宣告失敗了而這也已經是一種非常事件一樣的被列爲大失敗的史實了。凡此種種，在這慘厲的課程上，是從加泰隆尼亞一省的革命運動底湮沒裏拯救出來的一切，在痛苦的歷程上得來的經驗。這種反對政治行動的主義在不知不覺間便和階級敵人匯在一起，猶豫不決的右派社會主義者的領袖們也顯示了同樣的謬誤，因而這沒有聯合戰線的勞工階級便爲自身帶來不幸的悲劇。——以上所述便是這課程的內容了。

另一方面，在這悲慘的時代裏××黨人那種勇敢，有訓練，強幹氣慨到處磅礴，從而××黨便獲得了其他工人羣衆的信任了。聯合戰線的立刻建築成功，大部份緣因，固然是由於這個，但也由於××黨代表團在議會(Congress)裏的議席由一席突然激增至十四席的緣故。這也是××黨在西班牙民衆裏的活動所得的成績底別一證據。

在加泰隆尼亞省的暴動正在潰敗下去的時候，阿斯土里亞的礦工們竟獲得勝利了。工人們已經和農民羣衆組織成功的勞動階級大同盟的聯合戰線，在他們一把政權搶到手裏的時候，這個組織的機能立刻便有如蘇維埃的作用一樣的了。他們組織了這樣強固這樣有紀律的一個政府，使敵人也不得不被強迫的勉強地獻上國稅。這一次運動鬥爭是有了十足的準備的。兵工廠裏的工人們把軍火分送革命羣衆。各機關，火車站，電報和電話總站，電力廠，無線電台和各重要工廠奪到手以後，武裝工人便從事各種軍事佈置了。後來因爲加泰隆尼亞的完全失敗，他們從此便陷於孤立，從此政府便能夠集中全力來進攻他們。但蘇維埃政府對這佔優勢而有訓練的敵人抵抗了很久。他們不獨是已經對我們表現了英勇和有訓練的動的榜樣，而且還給以我們以良好的軍事上的戰略底證據。到後來雖然是失敗了，但卻告訴人倘若加泰隆尼亞有同

樣的組織（各個單位的聯合的組織——譯者）和同樣的準備，革命是可以在加泰隆尼亞成功的。在他們的蘇維埃裏，他們已顯出組織的才能，而且還決定了，證明了，只有勞動階級才配得統治西班牙，管理西班牙。

西班牙的「反動時期」和鎮壓。

立刻跟着來的鎮壓已在發動牠那種獸性的反動，一次空前殘酷的狂宴就在我們這個時代裏鋪設起來，法西斯的反動墮落了。西班牙了。工作過度的活躍着的隊伍，他們不能兼顧一部份人，於是監獄便給這些人塞滿了。殘酷的手段是如此的可憎，使他們切齒的憎恨布爾喬布的政黨。不久便可以很明顯的見到右派已經過度的疲勞了自己。他們潔着一隻血手，誇耀說自己毀滅了工人們的實力。但他們唱這首讚歌是唱得過早了。普羅列塔利亞並沒有在他們的掌握裏或衰滅，雖然是在恐怖的，血浪的中心，但他們仍然為減低工資鬥爭着，他們聲稱澈底的反抗「監禁」；反抗I. L. D.（右派政黨的縮寫——譯者）繼續作維護公民權利的鬥爭。在這原則之下，更和各自由組織結成統一的陣線，這邊在強有力的進行中了。

本來在一九三四年十月間，西班牙勞動運動的組織已從事改組了。在要求解放三萬政治犯這一原則之下，牠已可能

的地把全西班牙全體前進份子都拉集到這一條廣大的聯合戰線的運動裏來。社會主義者和××主義者和許多安那其工團主義的工人都親切地團結在一起了。

即使是在十月暴動之前，×黨中各青年團組織在大聯合活動上的成績已達統一各組織的聯合活動的形式，而西班牙社會黨各代表也建議在第三國際裏和××主義者結成聯合戰線，一致行動。在革命行動的高熱度下，各種親睦的組織都充份的發展。工人們和農民們的組合，和大部是來自農民的軍隊的親善。有如事實一樣，政府對於這一切更顯得倉惶而戰慄，結果它便把摩洛哥人和其他殖民地軍隊的益處借用了，牠給以他們以猖狂無忌的對勞動者復讐的機會，使這些給西班牙帝國主義蹂躪了家園的黑人得以把往日的積憤發洩在大衆的身上。在全部勞動者和廣大的農民羣衆之間，革命的感覺是強有力的滲透了，廣泛了。而在全部小資產階級中的前進份子裏，都深深的憤恨，嘲笑右派各黨那些獸性的，歇斯里的行爲。

在那一邊勝利的成長已在中途衰萎了。那一種聯盟（Bloco）是最不隱的一種。牠包括有擁護皇室和反對皇室的份子；法西斯蒂而外，也有以為資產階級的利益在像工業這樣畸形發展中所以在西班牙裏最好是建立資產階級的德謨克拉

西底統治的份子。經濟上的利益已是易變而不和；國家工業又已正面着外國的潛勢力；地主們的利益使他們自己互相對立起來，甚至使他們和企業的廠主也對立起來。

想在他們間統一各派別是不可能的。教堂的利益是法西斯蒂運動的中心綱領，但由於工人羣衆間一貫的對於教堂的不信任和憎恨，法西主義想從民衆的基礎上發展是絕對不能的事實。因爲不配去談解決這種種矛盾，反動的聯盟便仍然是對無望的經濟情形抗爭底無助的絕域裏。牠謹慎地動手去解決的時候，便是突擊工人羣衆在生活水準，這就使國家經濟在泥沼裏陷得更深挫鈍了。

反動勢力傾注金錢於戰爭軍備，希望把人們注意從國內的悲慘情形移到準備帝國主義在地中海和非洲的冒險去。得到援助的希望已遠離右派各黨了。牠們的弱點是如下的說明：接踵着他們那顯著的一九三四年十月勝利而來的，是不下五次的「開潮」(Governmental Crises) 牽聯着竟致不斷的更換着總理。結果政府便再也不能夠保有選舉而支持下去，它的結果已鼓舞，激勵了全世界的勞工運動。

二月選舉

在二月選舉中什麼才是最重要的成功呢？第一：西班牙全體前進份子總動員出現而爲一條恆久不變的反法西斯主義

的陣線。第二：由鬥爭的起始以至這十足的成就，勞動階級的聯合爲像是比以前更爲嚴密。第三：這種聯合在數量上的增加完全是由於農民的參加。第四：這次運動是嚴重的注意而敏捷的。在選舉後的事體裏，工人們不再事耽擱和資產階級政治犯交換的解放政治犯，他們強迫政府立時制定這種釋放政治犯的法令。第五：安那其工團主義工人從他們的同志們那兒帶來的孤立已告結束。十月暴動這一頁課程，現在已爲選舉的結果所註釋了，清楚地告訴大衆每一種政治行動，政治鬥爭的形式都是無產階級所迫切需要的。最後，社會主義者也從選舉簿上得到了教訓，而這種教訓是和從革命裏得來的一樣，從此了解勞動階級聯合的力量和重大的需要和祈求。

這時候依然繼續着他和武裝了的人們（指獲得政權的人民戰線——譯者）的對立的右派社會主義者 Prieto，也承認這次選舉是證實了聯合戰線對羣衆的價值了。因爲急切與需求，這次試驗竟壓倒了一切，左翼的社會黨便奪得了政權。他們的領袖 Largo Caballero，公開的宣稱要實行無產階級的狄克推多。他的黨人公佈他是西班牙的列寧。

在西班牙，這以後又進行着那一種事體的程序呢？第二個最大的原則大概不外就是土地問題。資產階級的革命在西

班牙直到今日仍未完成，土地的封建形式仍然是堅持的保有着。土地並未依憲法的指定而歸還農民。社會主義者在議會外面靜候着推測着亞柴那政府會不會把土地重行分配，否則他們便又可以有自由，單獨行動的權利。倘若這真會幹不成功的話，那麼接着來的第二次的革命總會完成這個目的的。



福建民衆之抗日運動

異人譯

譯自 The Voice Of China Shanghai

在這行程上，由農民發動的革命鬥爭將會聯合了由勞働羣衆發動的革命鬥爭，而爭取這無產階級的狄克推多的實現。牠將會像在露西亞試驗成功了的難抵抗的，強幹的，排成功一條直線一樣的確立起來。

洋洵譯（一九三六，五，廿一夜）

每日的報紙，滿載着自治運動和漢奸活動的消息，使讀者看了，少不免以爲福建只是無恥漢奸的搖籃，那裏沒有民族意識的存在。可是這不是忠實的記載。雖然在福建露骨的公開的，賣國行爲，隱蔽着愛國的熱情和解放民族的鬥爭。但是實際上這種鬥爭是很蓬勃的，而且對日本侵略福建給與嚴重的威脅。

兩個要因使漢奸們公開活動，反之反日鬥爭的消息常被壓迫取消：

（一）漢奸們有政治的保護。他們自由地公開地說話，而且在各色各樣的漂亮名目下，成立了許多機關，藉以進行

其賣國的勾當。他們得到省政府的保護，調查一切公路，礦山及海灣。還厚着臉皮向政府要求政治的，經濟的便益。他們的私運機關公開活動，他們的總經理跟海關一脈相通，因爲他們在海關擔當情報工作的。這是可怪異的現象。牠們的公開的存在，現在各報已自由地批評過了。

（二）另一方面，政府有意加罪於所有反對漢奸的政策的人。然而他們不是漢奸。事實上福建全省的民衆，都是反對政府的親日政策。當然，這種反對一天天在言論上，尤其是組織上表現出來。從親日的福建政府看來，自然認這些爲「叛逆」的行動。

作者近曾在動建內地旅行過一個月，而且與民衆談過話。我立即發覺福建的民衆，不像一切報章上宣傳的那樣完全是頹廢的中國人。大部份民衆，都理解福建的局勢，而且愛國反日。農村的農民也說一九三一年九一八事變是中國最屈辱的一天。無論婦女或小孩子，都無不具着復仇的決心。

我曾向農民發問過：「假如將來有一天日本人侵入這裏來，用一九三一年侵略滿州的方法來略取福建並搶奪你們的田地時，你們將怎樣對付呢？」

「我們將與他們鬥爭至最後一息？」這簡單而堅決的回答，就是永不失敗的反映。

一般上說，福建的農民非常窮苦。他們只能購買最廉價的東西。雖然政府沒有宣言與鄰邦親善和壓迫抵制日貨運動，可是他們的購買力已經枯竭至被迫購買廉價的日貨。加之他們無智愚鈍，常常不能辨別日貨與國貨，所以日本人與台灣人遂能乘機漁利。

福建有三枝顯著的軍隊，以反對日本帝國主義爲其鬥爭的中心任務。

(一)第一隊的指揮官是趙里興(Chou Li-hsing)，從前是十九路軍區壽年部的一團長。當徐名鴻(是短命的福州人，民政府領袖中之一人，後來被廣東軍隊捕獲槍斃)。準備放

棄漳州之時，趙奉命把十九路軍儲在漳州軍械庫的新式兵器搬往龍岩。趙與他的部下在這裏繼續鬥爭，而且把牠們的勢力進展至福建西部。無論他的軍隊在那裏經過，農村的農民都很熱烈地歡迎他們。這個反日勢力，約有士兵二千人以上，而地方民衆武裝團體加入他們的有三千多人。

(二)第二枝反日軍隊由抗日救國軍司令張澄清(Chang Cheng-ching)統率。他是永定人，曾當過赤軍司令。赤軍主力退出汀州以後，他奉命帶着許多遊擊隊留守這裏，繼續遊擊戰爭。初時他還在赤軍的名義下繼續活動，到後來抗日鬥爭變成中國民衆的要求。於是軍隊的名義也改成現在的抗日救國軍。這枝軍隊，現在共有兵士二千五百人，地方民衆武裝團體加入的三千人。一九三五年末，這枝軍隊在福建的詔安，平和，漳浦及廣東的大浦等縣，非常活動。他們的活動使日本人恐慌起來，因此日本駐台灣軍司令曾警告福建政府：要求加緊彈壓。

第三枝抗日軍隊的指揮者，是「著名海盜」高程雪(Koo Chen Iseuh)他的名字，在福建的資產階級之間，幾乎無人不知。他是北平燕京大學的畢業生，從前是福建省國民黨的要人。瀋陽事變以來，政府的不抵抗政策，使他極度憤激，於是他組織福建省國民黨委員暗殺團和縣長幫團。爲

着了獻身于革命事業，他破棄了自己的田契，又把自己全部財產捐出作抗日鬥爭的經費。他曾在平潭，福清，永泰，莆田，長樂及仙遊等縣指揮三千武裝農民活動。後來加入短命的人民政府。在那裏當了農民委員會的委員及中央福建土地分配委員會主席。人民政府崩潰後，他逃亡到日本。最近接到陳銘樞將軍（Chen ming hsu）的命令，回到福建任福建民族革命軍第十五路軍指揮。（他們的領導者是中國民族革命聯盟，聯盟的組織者就是陳銘樞）。這枝軍隊現在福清，平潭等縣非常活人。

此外福建內地還有許多抗日武裝團體，為數之多，令人可驚。他們散佈于全省，局外人很難得出真實的數目。政府當局壓迫他們已無效果，幾次想把他們組織在政府當局的旗幟之下，亦已失敗了。所有這些抗日軍，現在都被福建政府稱為「漢奸」或「赤匪」。雖然福建抗日民衆組織，不能合法存在，迫着他們在地下室工作，但是一般民衆和牠接近也不甚困難。我在東安城見過一位能力充旺的青年。在訪問他最後一點鐘，他曾對我說：他是「抗日萬人團」的團員。他的本籍是惠安，曾受過高等教育，英語說得很流暢。他說抗日萬人團不過是六個月前組織起來的。牠的重要口號是打倒日本帝國主義，打倒漢奸，抵制日貨。單就惠安一縣，有團

員三千人，他們大部分是農民，其中也有不少是學生。現在這會的主要活動，專注重于組織與宣傳。這青年又說：

「雖然我們現在不是在一個位置上和日本肉撲，但我們可以保證與我們接近的農民，沒有一個肯隨便給漢奸收買。」

台灣走狗在詔安和東山（福建西南部，近廣東汕頭）兩縣極力活動。他們在這裏努力煽動地主豪紳，挑撥農民。許多農民，已經在什麼興中會的領導下組織起來了。可是走狗們如果把勢力向這兩縣以外發展去。必然遭遇很嚴重的反抗。抗日會領導下的地方抗日民衆，已於組織地與日本人，台灣狗鬥爭。他們把會員送到農村去宣傳，領導掃除文盲運動，及在打倒漢奸，驅逐走狗的口號下，從漢奸的手裏奪回被騙的農民。雖然還有許多地主豪紳依然跟着走狗的尾巴走，但大多數農民現在已認清走狗的真目的，拒絕他們的指揮。

廈門住着二萬台灣人，千人左右的日本人，日本勢力的強大可知。中國地方政府到處示弱，日本人却愈來愈無恥。所以廈門的情形，已令人覺得是特別的日本人區。兩年前，廈門警察局已正式改名為特別公安局；這是值得注意的，這與一九三四年河北非戰區內灤州警察局的名稱有什麼分別呢？

不管台灣人日本人的勢力一天天在成長和地方政府的特

殊性。廈門的民衆是不容易屈服的。作者在廈門曾訪問過許多學校，那裏的學生都是抗日分子。商人則不然，因為他們的生意是靠售賣日本貨的。反之工人們却與日本敵人完全沒有妥協的餘地。廈門有一個工人分子占大多數的抗日組織，叫做「收復失地九一八會」。在四個月的短期間，該會的會員已有四千人。主要的口號，是「收復失地」。

假如作者在福建有較長期的逗留及與抗日運動接近的機會較多，也許能多告訴讀者福建民衆抗日活動的情報，但是

，即在這短期間搜集的事實已足夠證明福。民衆必不為日本屈服。當我離開普州那天，我的朋友告訴我說：去年秋天，五個日本專家在省府二十多個保安隊的保護裏，深入安溪調查公路和礦山。被許多地方農民包圍，做前導的政府官吏受重傷，一位漢奸從高崖跌了下去，幾乎掉了性命。

誰說福建是漢奸的搖籃呢？福建的民衆是愛國的，不管政府彈壓，抗日的鬥爭，依然不絕。

小譯叢 歡迎批評！投稿

歡迎定閱！

巴勒斯坦的監牢和炸彈

Chap. Gangs in palestine — by ELLIS SAX

NEW MASSES U.S.A. NEW York. MARCH 24, 1936.

耶路撒冷通信

要拿來和現代英帝國主義的犧牲者比論的話，耶穌基督便算不得是一位殉教的聖人了。他起初是受了殘酷的傷害，最後是給釘死在十字架上，但這一切便都在這幾個鐘頭裏完結了——總之，是出不出二十四個鐘頭之外。羅馬帝國主義科以基督這種刑罰，已見得是比較仁慈的了。

然而今日，對付這些反抗壓迫而振臂呼號的人們，種種枷鎖人民的鐵鏈在聖地出現了



：鬼影幢幢的城市監牢類似中世紀時恐怖的洞窟一樣的出現了；苦役場，囚徒們在那兒遭受了強橫而無理的酷刑的，這種苦境也出現了；一處監獄，科以婦女們同樣的刑罰的，這種地方究竟也出現了；帶着枷鎖的，鎖着腳鐐的，這便出現了一隊隊勞作時的鏈繫着的囚人隊伍了。（也許有比這一切還要壞的出現）在普通罪犯和政治犯間的身份不同的待遇，唯一的差別便是後者所受的是最壞的待遇，一句話，可以更壞的，做得到的都做到了。

幾個月以前，在耶露撒冷監獄裏全體××黨的囚犯因反抗將他們與無行敗類的囚犯安置在相同的監倉裏的命令而暴動，他們拒絕穿着那過於侮辱的囚衣，發動一次絕食的抗爭。一位十八歲的青年，他為自己的工作而起來宣傳，給抓着便被趕到奴爾森姆苦役場上去，一到那兒他便被強迫穿上囚徒的衣服。那兒只有他和另一個人是這三百四十個愚鈍頑固的重犯裏的政治犯。

苦役營裏的人犯做的是鐵路上的工作，在早上六點鐘之前他們便得起來勞役了：為炸藥的藥引在石頭上鑽孔道；搬運石頭上裝運它們的敞車；把碎岩從山上滾下來；把碩大的岩石炸碎；每一個人都承受一份幾乎超過自己的能力的工作，倘若他不能把自己這一份完成時，便必然的被強迫做到遲

暮，這時候除了沉重的腳鐐仍然墜在腳顛上之外，他得不到一些食物來充飢。炙焙在下午的烈陽之下，一串串鏈繫着的犯人隊伍辛勤地勞役着，這的確是普遍不過的現象了——但這景色不是為旅行者的觀賞而配置好的。想避免再挨皮鞭子，便不斷的炸碎石頭，滾到山下去……很多人都過度的勞働着，為的是想把他們那雙份的工作，出雙份的力量地，趕着在這個短促的下午裏做完；大家都期待着工作停歇以後的安息。有如結果一樣，每天最少有三個或四個人不幸的傷殘了，但這也是很普遍的。

這些固然是幾乎不能使人相信，但也用不着你來探訪那一串串鐐手鎖腳的犯人以求證明；在今日的巴勒斯坦，這種種色色的監獄裏的景況是仍然為英國人所繼續下去的。監獄通常都是沙和石的建築物，拘留所裏用特別厚的石牆分成立方英尺大小的房位。天花板低低的像是要壓下來，地板是石岩的。說到窗戶，僅有一個，狹小而遮蔽着，外面再蒙上一張粗糙的電網，裏面是兩扇百頁窗門，鋼片向上傾斜，那麼犯人就連向外眺望的機會也只好絕念。

裏面沒有床鋪，犯人只好睡在岩層的地板上，下面除一兩張草蓆子外便一無所有了。蠶子在那兒蕃殖起來。其實，這無異於地獄的地方，裏面是太擁擠了，簡直找不到一些多

餘的空間，想翻一翻身差不多是不可能的。一隻光滑的戽斗，當然是經常打開的，這便是盥洗間（側所）的唯一輕便的設備，每天只許在下午三時到上午七時裏將它移去，常常是必然的瀉溢出來，骯髒的水濕透了蟲子腐蝕着的草蓆。這密室裏的情形因此便更糟了。白天，赤道線上的太陽把這地獄炙到一座大熔爐般的熱，一到晚上，又變成冷森森的了，可是不論黑夜或白晝，房子裏都是臭氣動天的。

披達（Pital）是日常飯食中最重要的一種食品——或者更切實的說，是消化不良症最重要的根源。那是用不加酵母的麵粉做成的兩個圓形的薄餅，就是有了鐵一般粗強的胃腸的貝督英（Beduin）人食了也要生病的東西，它經常是烤焦了的或未熟的，有時甚至只是蟲卵疊疊的腐粉，除掉這片披達，幾顆腐爛的海棗——一撮害蟲寄生的東西，這便算是完結了一頓午餐。

在下午，囚徒們可以吃到 Caravana 了——一些濃厚的肉羹和菜蔬的混合物，攪集了細砂和蠕蟲。監獄官不許這些監獄裏的朋友們用羹匙，在他們的意思：以為既當囚徒，便該樣樣都不如人；但囚徒們一用起羹匙來，便會想到自己多少總有點人類的尊貴在，然而這是牢獄制度所不許的，於是他們便只好用手指在稀糜的湯水裏撈食渣滓了。實則這雖是

加倍的侮辱，但卻切切實實的更加傷害了他們的身體了。

每一個星期規定三次食肉，而這一份肉，嗅覺較為敏銳的狗會把它攫開的，何況每份的重量又只是三十格林姆。這塊肉的上面，和那些飭饌一樣的加上乾酪和橄欖，這便使人以為是從城裏垃圾堆中扒出來的廢物。

由犯人的食物裏，是可以榨出可觀的收入的。英國當局規定每個犯人每天三辨士。（約合美幣六分）這匹伙食的合同把商人們豚肥了。犯人的數目是這樣大，而食物的供給又這樣糟，剩下的那一部份便為這些在最痛苦的人類裏經營着生意經的捐客留下了。

城裏監獄的犯人是沒有工作的清閒着，然而這種殘酷的單調的生活常常使一些囚犯瘋癲起來了。他們大清早便起來，把草蓆挾在腋下，都給趕出來，要報數了。以前有一個時候是准許他們像一般人一樣的直立起來，在蠕蠕地前進時正面着他們的守衛者的；但在今日，他們得用一個膝蓋蹲在地上，使自己的脊樑和地面平行，每行每列的排好。在這衰頹的情形還未完結之前，很多人便給當了獄吏的普羅列塔利亞底肉虎們沒人性的毒打和辱罵；用一條蠻粗的木棒在脊梁上每人一下的撻着，數着，這確是殘酷而變態的「報數」。衛兵經常的弄「錯」了數目，那末這極端痛苦的辱弄犯人的報

數一定得重又進行一次。

之後便是早晨的「散步」，——囚徒繞成一個圓圈地在一處狹小的天階裏走十五分鐘。接着使用早餐：一塊腐臭的披達和一撮鹽。

在渣發(Zafra)監獄裏，候審的犯人是被幽閉在室內的，他們狼狽地在早餐後被趕回密室裏去。一直鎖到上午十點三十分。焙炙一樣的巴勒斯坦的烈日把夜裏密室的臭氣烤成窒人的氣息，每間小房立刻便變成全體潮濕的地方，這時候許多犯人便直截了當的昏倒了。十點三十分時再來一次報數，過後便是「午餐」——一塊必達和腐爛的橄欖或一小塊乾酪，完後再被趕回房間去，搜捕虱子這工作使他們忙碌地送去許多時候。二時三十分時，他們再被招集出來，於是便報數，好在這是最後一次的。食了第二塊必達，一小塊病瘡的肉，便回到小房去，好挨過這綿綿的長夜。這是說從下午三時一直在房裏挨到第二天早晨。

整百整千整萬的犯人在這種生活裏一天又一天，一個星期又一個星期，一年又一年的掙扎着，整天都清閒着，坐在發着障氣的房子裏的，炙熱了的板岩上，捕殺虱子。

但政治犯們始終給特別虐待着，他們住的是最小的房子，他們那唯一的窗戶永遠對着外面的廁所。衛兵告訴我們，

他們是可以隨意地野蠻地鞭撻政治犯人的。到後，出現在我們眼前的是「Nizana」，好像是這已有的監牢小窟還不夠壞，所以司法當局才特別為政治犯人建築了這一所。Nizana是一個十分狹窄，沒有窗子的密室，裏面塞滿了耗子，虱子和蟲類。平常，謀殺犯和竊犯一定是依例在受刑之前，先來一下沉重的一「撞」的，但在衛兵們的舊態之下，政治犯偶爾或常常也得幸免了。

一個××黨的囚徒，被弄到感覺愚鈍體力衰微的拋進密室裏，這是極平常的事，有這樣的一個口令在他的面前：「侮弄他！」為幾個拒絕穿着囚衣的人，給剝得赤條條地在石室裏挨過那寒冷的長夜。不用說，給以你充份的食水，這是稀有的，至於通常洗用的水，人們萬分需要的時候，也可以得到一些，但這也是難得有的事。依耶路撒冷中央監獄的規則，拿來做個例子吧！許你每十天洗一次澡，實則每三個星期洗一次澡的人已自覺幸運了。

給派去城邊工作的囚隊是經常受到沒人性的苛待的，管工們瘋狂一般的用鞭子抽他們，只要這時候是一個機會，咬人的機會，他們不會放鬆你的。那兒是談不到什麼司法，什麼公理的了。在中央大監獄。每週僅有一天的休息日，是在到廣場上做散工這上頭去了。有時，犯人雖然是極輕的冒

犯了罪過，但監子頭會把他抓着，用皮鞭子抽過了，改關到 *Nizana* 裏去，以示懲罰的。

假如是基督真能重回人世的話，我希望他來探訪 *Bethlehem*，他將會看見他所摯愛的小孩子們，是如何淒慘的跟母親在一起的被關在女牢裏，因為監裏是沒有別種食物可以塞密這些黃稚的小口啊。他們多是由出世才一個月以至十二歲的「聖嬰」哪！最近，在這裏面算起來有三十多個這樣大小的孩子。可是只有兩個嬰兒得到這樣稀薄的一些牛奶——每天半瓶，當母親都去做苦工時，小子們便在監裏草坪邊的泥溝裏亂扒。差不多是全數給各樣奇難雜症糾纏着，何況母親所得的食物又比男犯的少呢。

要是基督在去年的復活節裏曾來看過 *Bethlehem* 的地窖，他可以看見一個婦人正在乳自己的兒子時把他撇下，被迫到田間做工去；一個老婦因曾在窗榜裏對外面的丈夫談話，這罪名便使她換了四五十下皮條子，改關在 *Nizana* 裏六個整天；一個婦人從監裏移出來的時候已經半死了，因為她告訴衛兵說已患了重病時，衛兵不相信她的話；一個孕婦被強迫去槓運一担過重的水，妊娠才五月的胎兒便流產了。

一九三一年，對這難堪的牢獄生活的鬥爭，是政治犯領導的絕食，這一次抗爭獲得勝利了。提出的幾條要求都得到

完滿的答覆，其中為：重新分配宿位，清潔的食品和書籍，但這是監獄處重行撤去人道主義的面具以前不久的事情。當政治犯在十月革命紀念節的那一天轟起國際歌時，便招來了飛災，懲罰的辦法是把「特赦」的成命收回了，抗辯的人給打到失了知覺。

去年初。第二步鎮壓的方法又實施了，往日，管理監獄的官吏有權施以行為良好的犯人以特種待遇，所以在一九三五年正月裏也有一位政治犯已經嘗過了較為安適的牢獄生活。但一九二一年的「特種待遇條例」修改了。至於今日，只有法庭才有「特種待遇」的施以權，因而以後這種待遇便像稀有的奇蹟一樣地只施給那些燥劣的份子，這是說：賣弄它的人目的只在分化這條強固的政治犯的陣線底力量。

這結果在去年重引起一次絕食的抗爭，到三月盡巴勒斯坦當局通告耶露撒冷中央監獄的政治犯：

「該犯等以後務必穿着囚犯服式，服役犯人所應有之工作。」

當政治犯又醞釀一次絕食抗爭時，當局又在戰戰兢兢中把這命令耽擱下來了——但並不久。

七月十六日，司法當局逮捕了一個回教徒，即一個阿刺伯工人，這個工人把自己獻給解放羣衆的鬥爭，還有 *Mohammed*

Bilinky 博士，一位猶太人，當他們拒絕穿着囚衣時，便受了毒打，赤着身子給拋進耗子窩的 *Nizana* 去。與他倆同在耶路撒冷中央監獄的十五個政治犯和他們聯絡起來，來一次絕食的抗爭。雖經監獄的嚴厲檢查，但這種消息究竟也漏出來了。同情這些飢餓的戰士的表示在巴勒斯坦到處喧嚷起來，一百多工人在耶路撒冷中心區的 *Nion Hall* 的大門前作擴大示威宣傳，偵探和警察對他們開槍衝殺，三個人受了重傷，六個人給逮捕去了。

槍聲震驚全城，猶太工人在 *Tel Aviv*，阿刺伯工人在撞發舉行示威遊行，在監獄裏絕食的人數增至五十九人，在 *Hafia* 和 *Acre* 監獄裏同情絕食抗爭的犯人開始了。「優秀的公民」徒然向最高委員會呼籲，醫生的代表也 *Tel Aviv* 的醫學會派去檢驗那批戰士，但被當局拒絕了。絕食的鬥士大部是阿刺伯人，於是阿刺伯羣衆開始更囂強地活躍，獄吏們恐慌了，因為有些戰士患了肺結核症。到第十五日，當局用強硬手段去餓他們。但外面羣衆的力量聳動起來了，就是對於政治毫無趣味從未干涉的小商店職員和工人也加入鬥爭的漩渦裏。

鬥爭的條件是要求這批犯人給死亡宣告之前恢復他們舊日的權利，這個條件便給他們鼓吹進羣衆的心坎裏，一批

Hafia 的智識份子。由一位叫做 *Arnold Zweig* 的領銜通電最高委員會呼籲人道。

即使是從來都處於反動地位的 *His Fadru b* 派的執政官吏也不得不以軟弱可笑的態度，口吻，站在饑餓的戰士們底戰線上開口了。由聾子啞子以至朝野各人，一天一天地成爲這不人道的監獄制度的恐怖因素。但這是羣衆的壓力使他們如此的，羣衆強迫他們，要他們不斷的在高漲的聲浪裏，喊出那虛偽的呼聲。

然 這由人民選舉而對人民負責的殖民政府仍然是不爲所動，大英帝國主義把它安置在巴勒斯坦爲的是用它來保護英國的利益底安全的，所以這「一撮」囚徒爲着自己的權利而鬥爭，或竟被毀滅在這可怕的饑餓裏，但這對於安享的官吏們又有什麼關係呢？恐怖的情形繼續擴大，略爲有點參加任一示威請願團體的嫌疑的人們都給抓去，家裏也給毀光。

匯成的洪流說最高委員會採用了一種狡計，這全靠羣衆對於英國法律的愚昧不懂，他發出一通告示，否認「帝國聯邦的法律」中有「所謂政治犯與其他囚犯」間的區別，*Haor*（光明之意）的特刊立刻把這謊話的真相揭穿了。

爲着要切合這欺騙的手段，官吏們勉強把 *Polinsky* 博士

釋放了。施捨 Mograhi 們以種種「特赦」，但犯人們都不為奸計所蒙蔽，鬥爭仍然繼續下去。

突然的，紛亂情狀延到第十九天便很神奇的完結了。中央監獄的報告又是不清不白的含糊，究竟是什麼一會事呢？

居於領導地位的保守黨底阿刺伯新聞報，也許這份報紙對於 X 黨的印象太壞的緣故吧，當鬥爭正激烈的時候，編者已著論批評了，以為這是一種「主義上的事情」，所以，政治犯們便這樣的給冤污了。但是另外一間「準自由派」的 Hebrew 「勞働」報究竟又做了些什麼呢？ Davar 報是 His Tadruk 派政府底御用工具，巴勒斯坦猶太勞働者同盟會的會員，又是第二國際一個最至誠的會員，這 His adruith 派，由 Davar 經手把這一次鬥爭出賣了！！

起初，由於羣衆的壓力，它不得不虛偽的表示同情鬥爭戰士，後來，等到經完全明白苦爭的前途已在危險中了，Davar 便向政府懇求，讓囚徒們得到書籍！政治犯的一份地位沒有提到，服裝自由沒有提到，特別待遇也沒有提到，只提出書籍。Davar 是心軟的，富於同情心的，因為他知道 X 黨早已拒絕「書本。」

最高委員會愉快地把着這暗示。書本嗎？他表示這不會拒絕政治犯們的。但這次糾紛一定得結束才行。但繼續下去的羣衆的憤怒，抗議書向 Davar 投出了，聲明他們是不會受他的愚弄的。羣衆開始在蘇聯宣傳 GPU 派的兇殘，失策；

開始虐待，歧視猶太復國主義者 (Zionist)；X 黨開始顛覆牠，消滅牠的活動，等等。

自經這次「教訓」之後，Davar 便公然地請求大眾不要援助那批監獄戰士，請求政府不要答應他們的要求。牠勉強撒謊說：X 黨犯人總在為他們自己要求特種待遇，但政府不是從來都把他們分得很清楚地一體待遇了嗎，所以這種抗爭是無理取鬧，簡直說不過去，都是 X 黨想獲得羣衆的卑劣的狡計。這都是 Davar 說的。但這新方針不能奏功，雪片一般飛來的抗議，恫嚇書使他再換了調子，他改稱這些戰士為排擠猶太人的「殺戮團」的惡徒，鼓動風潮的人，他說這類人是不應該得利特殊待遇的。

當時，英國殖民政府得到 His Tadruk 的援助之後便異常曖昧地答應政治犯為他們考慮出一種方法，可以使這特殊待遇「比較容易」地施捨他們；但這個答覆在一個半月以來仍然是不確的，渺茫的東西；於是，到十日三十日，它立刻便消逝了。而這期間，每個政治犯人早已被強迫穿上囚衣，做苦工，挨打，和一般重犯一樣了。

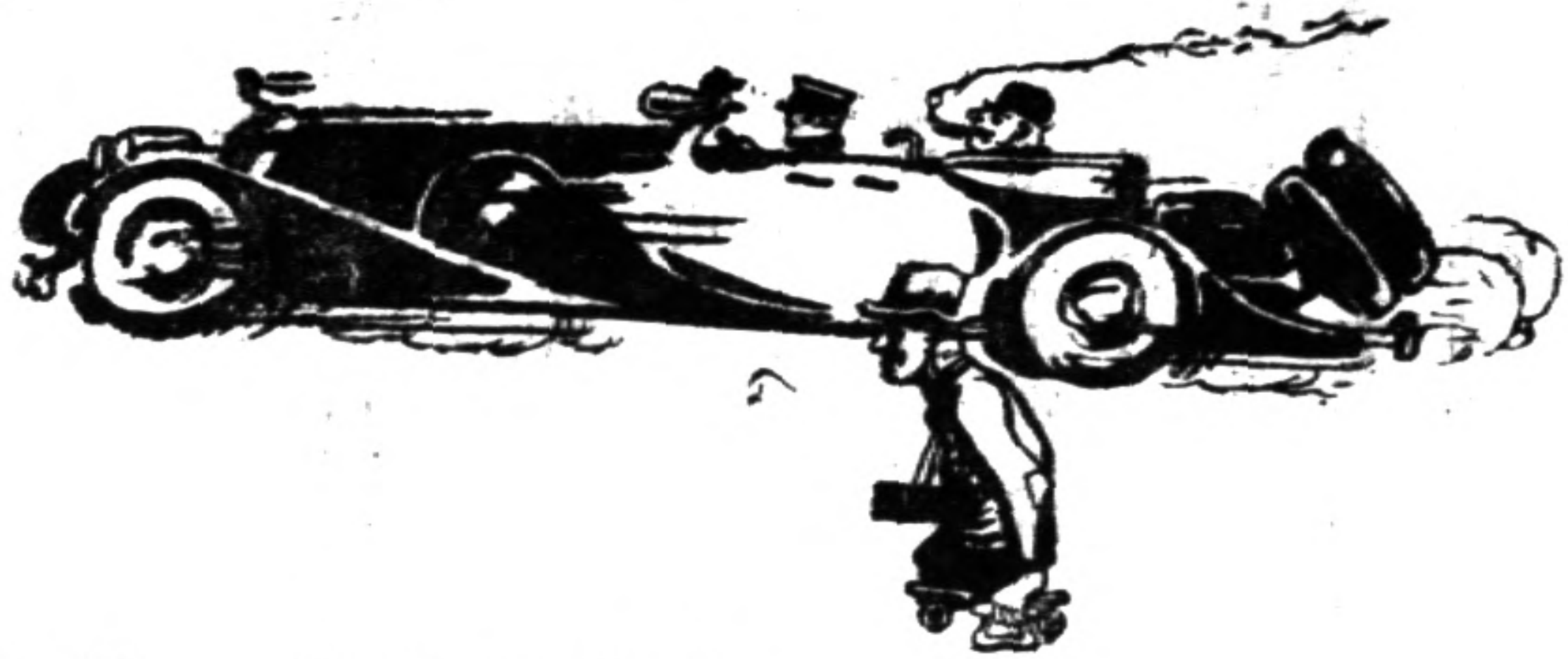
這是極明顯的，巴勒斯坦的英帝國主義的傀儡政府那會因你這一部份的犯人而變動呢！牠早已預備犧牲這一批不幸的囚人了，即使是人民大眾的抗爭，對牠也仍然是無礙。除非從勞働者和自由黨來的抗爭真的已遍地崛起，這種洪流真的已氾濫着整個巴勒斯坦淹沒了一切，那時候，自然，這傀儡會被轟了的這顆炸彈——監獄總會爆炸的火線快燒盡了呵！

羅曼羅蘭的

I will Not Rest

中譯本未詳

書評



在這本書裏羅曼羅蘭給以我們大戰以來的重大論綱底更重要的意見，在一篇序言裏，對當時這一番鬥爭和辯論在縱覽之後，也對牠們提供了自己。我們期待着在這一位知識份子底發展上會展開那稀有的忠誠的和英勇的鞭撻他自己的成見，有如為世界的饑餓的暴君對他的意識的殘酷一樣。「我經常都在運動裏……倘若這種運動稍為歇息的話，生命對於我便毫無意義了：所以必然得勇往直前。」這前進的意識已經把他從自由的個人主義的立場曳下來，送入公然左袒的革命的漩渦裏了。

他思想的中心從來都是一種人道主義的情感信仰。歐戰以前，他那寫作的程序一貫的是人類精神的至上主義；特別是在藝術方面的表現，每一位個人主義者對力量與晴朗平靜的祈求的其實便是他本人；但他始終不能在任一幻想的孤立裏求得一處妥適的避難所；何況他又早先便為社會問題所抑壓，幾乎激成怨憤參半的心情呢。音樂家若望克萊斯托非捲入戰前巴黎的社會主義者的羣衆裏，和他們底半個心靈的領袖，和沸騰的頭腦的追隨者，他們的困惑綜錯的安那其主義（anarchism）社會主義和工團主義糾纏有；他無

社會是墮落了和毀壞了術藝的。

情情的批判他們，但到後還是臨到不免的結論：一位藝術家不能離開勞働者，站在他們的身邊去觀察他們，因為資本主義獨的個人的。在一篇最後發表在 *Au-des suede la Melee* 上的

份子的精華是反動勢力底最切用的傀儡，啓示了他們是羣衆情感的一次劫掠底因素。在這罪過的情感底動搖之下，他們是較沒有思想的羣衆還要危險。羅蘭的離棄戰爭差不多是單

文章裏，他反覆的向兩方面的知識份子呼籲，請他們不要忘懷自己所供認的主義，他還反復地抗議出賣牠們的大奸人。他那堅決的和平主義爲他帶來一般的困窘，普遍的迫害；但也有少數屬於自由魂靈的歐羅巴的人心走到他這一條線上來。這一個隊伍的中心人物，在一九一九年的春天便簽發出他的「獨立思想的宣言」(Declaration of In Dependence of Thought)——這是反對過去的抗議，保證將來的誓言。

他曾相信智識份子會站在「戰爭之上」；爲着要維護這主張，他發見自己是在戰鬥底前衛；而且從這個地位上，他永遠沒有退却。

從起始時他便歡呼俄羅斯的革命是新時代的黎明。但起初，他沒有全部的了解革命。因爲是一個自由主義者，他憎恨革命那不可避免的殘酷，革命的鎮壓的政策；因爲是一個觀念論者，他畏懼革命的唯物論；因爲是一個個人主義者，馬克思主義對於他好像是過於武斷與偏執，他雖然怨恨馬克思主義的這種態度，但卻嘉許共產主義對「獨立的思想」敢於冒險。這種情形仍爲今日大多數智識份子所保有，然而羅曼羅蘭是有勇氣去撇開這已往的殘舊的謬誤，跨越而邁進的。從未停歇的反戰的鬥爭而外，偏狹的國家主義和反動的

勢力也使他竭盡心力與筆力，鼓舞着他那偉大的感應者的力量。這種鬥爭教他更深刻地去認清這課題；當時由俄羅斯民族底偉大的忍受而成長的產物；Lutnar, Harsky 底個人的感化；由知識而披露的勞動者的國家是在頗大的帝國主義的共謀底威脅之下的現實；直到在意大利的法西斯主義底開始，這才完成了他的轉變。他開始來了解革命的血床上底屠殺是不可避免的和新紀律的誕生相伴；(一九二八年致 Bathoult 及 Bunn 書)他說「假如會有幾千人是可能的地爲唯物論而犧牲他們自己的話，在事實上他們便已成爲最天才的觀念論者了」(一九三一年致刺定 Radin 書)這個，反之便是個人主義文化在布爾喬布底社會裏已在死滅的途上，「真實的社會主義的社會是，或將不得不是建築在聯合和融洽一致的自由的個人的力量底上面的一種紀律，」給以在將來的個人底意志以更充實和更自由的發展底餘地。

在踏上這一地步時，羅曼羅蘭並未捨棄他最初的主張。其實正是相反的；因爲他曾經常的反抗任何可能窄狹或曲解附會他的意識(汎歐羅巴，知識者的國際)的任何臆斷，但他到在其產主義裏找到牠的實現性了。因爲他是如此情感的處理心的事情，於是這便限制他，使他成爲一個社會的敵對者，原因是當社會向人們假慇懃的時候也奴役了人心。

——在這種社會裏知識者的獨立成爲夢囈，文化被貶抑至奢修成成果的水準。他悲痛藝術與人類一般的生活的離斷，哀悼藝術家，知識者和手藝勞動者的分離。

他看藝術如「一枝樹，牠的枝桠高與天接，但牠的樹根是深深地埋在泥土裏的；」一翻了根，牠便得枯死；但他以爲牠在社會主義的國家「是達到新的生活，經過一度移植而改栽在富沃的普羅列特利亞底泥土裏。」

羅蘭的觀念論是經常的爲一種強韌切實的聰慧所鍛鍊的

棉花地獄巡禮

這是棉花王國！憂鬱的停車站！憂鬱的風景！

穿過點綴着灰色的曠野的木造的和煉瓦的房屋，穿過幾個個停車站而前去。憂鬱的停車站！憂鬱的風景！稀疎的樹木，坍塌的街道，繼續到無窮的遠處。騾馬曳着的貨車通過街道。在貨車之上載着數捆原棉和是它的主人的瘦瘠的農夫。沿鐵道的驛站，堆積着棉花之捆。

騾馬囉嘶囉嘶的踏着凸凹的道路走去。黑黃的皮膚，憔悴的臉孔的農夫，安閑地在吸着香煙。空中漂浮着靜穆的秋

· 「L'esprit a la fois le plus actuel et le plus inactuel de tous Les esprits v. vants」(在每次的經驗之後，都使他的靈魂較前更爲閃爍而充實)(J. R. Bloch)布祿克這樣描寫他。這就是他何以不會在真理之前畏縮，也許他早已把舊的成見粉碎了；這就是他何以會是一位這樣稱職的思想者和鬥士的領袖，這完全是因爲他明白「行動和思想的分離」是致命的打擊呵。

Jean Stewart 倫敦左翼評論——王愛羣譯——

(報告文學)

喬什甫·羅德

雲。我們到了喬爾加州！這是棉花王國！

重覆着古的歷史，古的歷史！富裕的大農場主和貧窮的小作人一同生活。都是栽培棉花的。母的大地！養活這兩種人類。前者的土地，得很好的耕種，他使用機械力，適時收穫。以棉花爲担保，銀行借款，亦很容易。而後者呢？還納過重的地租，他的土地，不能好爲耕種。騾馬和鋤！——這是他的全部農具。於是，任何人的援助，亦不能期待。

政府當實行棉花生產縮少政策之時，於不使用的乾田的栽培者，創設了補償制度。於富者是有利的，然而於在僅少的土地上勞働的貧農，是不許有縮少生產的奢侈，不栽培只有餓死！

哀憐的生活！在州之大中心地亞托萊達市，百姓在街頭或為乞丐，或與小孩競爭販賣報子。

憂鬱的喬爾加州喲！

我進了亞托萊達的商業會議所。

南部的人輕蔑的眺望着從北來的亞美利加人，例如雖是墨普萊華號船客的子孫。但是新聞記者是『廣告』的源泉，所以會議所的書記，雖討厭我却不能不假慇懃的招待。

聽到了喬爾加州是米西西比河以東的南部諸州中最大的呀，住民有了三百萬而其百分之四十是義克羅呀，大州的天然富源是貴重的『南方的真珠』呀的事，實際，在亞托萊達市的富裕的區域，有美麗的房屋，有清潔的林蔭道，亦有莊嚴的紀念物有完全像綠色的天鵝絨一樣的平滑的草地可以散步，更有豪華的寓所。就在這遲暮的季節，在寓所的窗下，美麗的嬌柔的薔薇花，依舊開着。

但是，潛在這富裕之州的這樣貧窮這樣可憂慮的荒廢，

遍搜美國的各地都找不到的！

去年喬爾加州生產了三八六百萬金元工業品——主要的 是織物商品。本州的農產物，雖被評價為一六一・四百萬金元，而它的主要品目，是棉花。

喬爾加州靠棉花生活。在工場中勞働的，是昨日的農民，還有從私有財產『被解放了』的他們之子第。耕種土地的，是以金元還地租的獨立的小作農民，還有沙亞克洛巴，就是在家主的田地上勞働，一部的使用家主的農具而還納收穫的相當部分的人。

工場的勞働者，被最非人類的榨取。小作農，尤其是沙亞克洛巴，比以前的奴隸能好多少的過活呢！勤勞的義格洛 (negro)，更被殘酷的管理。

我在訪問義格洛的同志和友人之家的場合，必須像犯罪者一樣，在黑暗的夜中摸索前去。因為主家的雇人，看到黑人和白人『交際』時，即以『擾亂社會的安寧秩序』罪來捕縛。

喬爾加州生活在半封建的環境裏但是已經，幻影着紗亞克巴和勞働者的××的反抗的幻影，在喬爾加州蠢動着。

不管峻烈的探索和私刑的威脅，南部的紗亞克洛巴，結成了自己的鬥爭同盟，在亞拉巴瑪州的棉花收穫期，實行了一萬五千人的罷業，阿爾加州知事李爾瑪季，在去年織物工

的罷業之時，將罷業者收容於收容所，而加以軍隊的警戒，但是織物工的同盟，在州內的工場中，依然占着優位。

喬爾加州的自由主義者，和我會談之時，說了「我們完全好像在法西斯的統治下一樣。」

知事達爾瑪季，管理州的民警（軍隊）供自己隨便利用，他直到現在還時常爲着壓迫勞動者和農民而派遣了州的軍隊。慣例的被殺的爾季亞蘭州的獨裁者秀。洛克，以自己的軍隊，對付反對自己的政策的政治家，但是達爾瑪季，非常尊敬這洛克，還在和我談話之時，讚美希特拉爲偉大的人物。

× × ×

我滯在亞托萊達市中時，達爾瑪季在某演說之中賞讚了「鐵鎖隊」和鞭笞。「適應環境的變化的鐵鎖隊的勞動，是管理囚人的最人道的的方法之一——他說——使人類在他所住的村和市感受到很少的痛苦這件事，比懲罪檢束更爲着他而有利益。」

說到喬爾加州，就必須敘述轟動了全世界的「鐵鎖隊」的事。我在柏爾圭多拘禁所附近，看到了這種鐵鎖隊之一。囚人們正在從事着道路的設建。他們的腳被鎖在連環的笨重的鐵環之中他們聽着號令規則正確的把槌和Show'el一上一下的舉動，誰遲慢一下，就遭到鞭笞的責罰。荷着實彈的烏鎗

，伴着純血的警察犬的管理者，在管理着他們。囚人無論冬夏。從黎明到黃昏」的整天勞動之中祇能休息一次。夜晚相互的依然被繫着鐵鎖躺在木床上睡眠。

拘禁所的次長萊多爾甫。莫爾幹，引我參觀了木板寢床。它是用木板隔開着的百五十尺長的木床。從這大床的左端到右端，繫着一把大鎖，在晚上用繫在囚人腳上的另外的短鎖將囚人各個的鎖在大鎖之上。睡時只能朝着而不能轉。上廁所去時，須請求獄役開鎖。

從勞役到木床，從木床到勞役的囚人，送着那種生涯。柏爾圭多拘禁所的孚爾達地方的社會事業官長萊克氏，很得意的對我說了：「去年鐵鎖隊的勞動單是喬爾加州的道路建設費，就節約到百萬金元以上。」

作爲鎖鐵隊的處罰方法，鞭笞之外，「木牢」和手枷亦被應用，所謂「木牢」是押囚人的小木箱。在其中，不能坐着亦不能站着。木牢放在太陽直射的野天。若是夏天閉幽在裏面的人，因爲炎熱，二三分鐘就可以窒息至死，這種拷問持續着兩個鐘頭，把那強壯的人殺死，亦很充分的。

得到許可的我，自己嘗試過手枷。只有二分鐘的樣子，我的腕和我的手，到翌日還感痛楚。

根據統計的指示，在喬爾加州的鐵鎖隊裏，生存到十年

麵包雖少，但不久會豐富起來吧，
只要不束手——
我們不求神賜給麵包，
我們不伸着手說「請施舍！」

鳥 籠

烏治黎支娜女史作

我們堅強，但還要更加堅強，
嘿，同志，前進！
拿機械犁鋤與槍劍——飛躍啊！
要組織一切，要獲得一切！

黃金的鳥籠煌煌，
閃映着並木路（註）上的砂，
細小的枝條燃燒着，
用赤火的口紅。

（註）即林陰道

落日之夢，
浸入我的病胸，

向世界叫喊

那曙光孕着五月的火，
搖起琥珀色的葉。
秋的凡娥鈴合奏着枝條，
曙光又歌唱着美調，
捲着那火的時候，
睡進雪的衣衾。

阿列寧作

我們在國民史的鐵床上，
鍛鍊世界的××吧！
那麼着帶了春的青底，
遠光會走近來吧。

炬火當我們勝利的行進，
燃起新的火把，
看見昨日的死屍而哭泣的人
也會在那死之上嘲笑吧。

鎔鐵爐拿熊的焰，
銷溶工作日和祭的淚，

不久也使不變的進貢者的
恭順的命運化為烏有吧。

合併通過旋風的世界的火焰的暴風雨啊！
也要使基督顛抖；

在自由的旗上飄揚過的吶喊，
要是還不新鮮地拿出偉大的勝利。

站在世界的熔鐵爐之旁的我們，
比佛陀，基督，孔子也聰明地，
高聲而又頑強地叫喊世界吧：
××××××××××！

報告文學，往往為批評家們看做是文學底比較低級的形式。那是錯誤的，不正確的。： 報告文學底目的，就是在表現複雜的日常的文化革命的建設過程，表現大衆激然的且卓越的活動狀態和集團與個人底英雄主義，並且表現一切的懶怠者，白痴，利己主義者，怠業，消極的和積極妨害者，以及雖受着其他的惡黨的偏執和邪惡的障礙，然而還能收穫成功的工作狀態等等。這種「報告文學者」底工作的奔流，是依暴露過去最可厭的醜惡。從現實底

表面，而洗掉過去底塵埃的。同時他們底工作，站在如幾世紀來的無智與愚蠢所汗髒，為對於生活的消極的態度與小市民的動物的個人主義所毒害的土壤之上，表現着新人類（康民尼特斯，集團主義者）——即是開始理解着他底工作不僅是為着自己本身和為着他自己即主人的國家，而且為着教示全世界的勤勞人類民衆的人類，怎樣在發展着了。

編後

這一期裏小國際和小研究的文章，用不着我們來贅言，但大地的動裏的幾篇，卻不能不請讀者特別注意。波蘭，一段國際政治經濟的刊物只告訴我們牠在國際上怎樣怎樣重要，波蘭走廊怎樣會變成德國進攻蘇聯的「走廊」，但波蘭羣衆的消息，我們簡直無法得到，所以這一篇波蘭羣衆革命運動在這裏便盡了一個責任。報告大衆波蘭羣衆的真實的消息，美國新羣衆雜誌對美國大衆的確是盡了這個任務，但在我們中國的文化界還未能產生這樣的一份刊物之前，用我們僅有的力量，爲大衆做這一點點介紹的工作。第二篇是西班牙革命運動之透視，這是新羣衆雜誌編者果爾德的作品，本來西班牙人民戰線成功這是二月的事，但只要讀者把這篇讀過之後，總不會把它看做過時的東西的。第三篇便是巴勒斯出的監牢和炸彈，這裏一篇耶露撒冷的通信，寫巴勒斯囚徒生活在帝國主義底血手下的掙扎，作者告訴我們他們的生活如何苦，他們如何抗爭，監牢如何是一顆炸彈，對了，它是一顆炸彈，不獨它，整個巴勒斯是炸彈，資本帝國主義壓榨下的地帶都是火藥庫，都有炸彈。作者說「這顆炸彈終會爆的」，果然巴勒斯這顆炸彈在最近就炸了。第四編是福建民衆抗敵運動，這是我們自己的事情，是從中國呼聲上譯下來的，請未看過原文的讀者也來讀我們自己家裏的事吧。

(芸)

定價

每月五廿五日出版每冊零售一角	預	定
冊數	國內日本	香港澳門
全年二十四冊	二元二角	三元二角
	四角	四角
郵票代價十足收用只以五分一分及不限省用者爲限		

民國二十五年六月五日

小譯叢

第一卷 第二號

編輯者 鄭于 發行 者 太 行

出版者 代售處

新鐘書局

日本東京中華留日學生會
七號
小譯叢社
上海三馬路同安里

廣告價目

地位	全	面	半	面	四分之一
底封雙色	八十元	五十元			
底裏單色	六十元	三十五元			
普通	四十元	二十五元			十五元
長期刊登					另有優待

我們在國民史的鐵床上，
鍛鍊世界的××吧！
那麼着帶了春的青底，
遠光會走近來吧。

炬火當我們勝利的行進，
燃起新的火把，
看見昨日的死屍而哭泣的人
也會在那死之上嘲笑吧。

鎔鐵爐拿熊的焰，
銷溶工作日和祭的淚，

不久也使不變的進貢者的
恭順的命運化為烏有吧。

合併通過旋風的世界的火焰的暴風雨啊！
也要使基督顛抖；
在自由的旗上飄揚過的吶喊，
要是還不新鮮地拿出偉大的勝利。

站在世界的熔鐵爐之旁的我們，
比佛陀，基督，孔子也聰明地，
高聲而又頑強地叫喊世界吧：
××××××××××！

報告文學，往往為批評家們看做是文學底比較低級的形式。那是錯誤的，不正確的。： 報告文學底目的，就是在表現複雜的且卓越的文化革命的建設過程，表現大衆激動的且卓越的活動狀態和集團與個人底英雄主義，並且表現一切的懶怠者，白痴，利己主義者，怠業，消極的和積極妨害者，以及雖受着其他的惡毒的偏執和邪惡的障礙，然而還能收穫成功的工作狀態等等。這種「報告文學者」底工作的奔流，是依暴露過去最可厭的醜惡。從現實底

表面，而洗掉過去底塵埃的。同時他們底工作，站在如幾世紀來的無智與愚蠢所汗淋，為對於生活的消極的態度與小市民的動物的個人主義所毒害的土壤之上，表現着新人類（康民尼特斯，集團主義者）——即是開始理解着他底工作不僅是為着自己本身和為着他自己即主人的國家，而且為着救示全世界的勤勞人類民衆的人類，怎樣在發展着了。

編後

這一期裏小國際和小研究的文章，用不着我們來贅言，但大地的動裏的幾篇，卻不能不請讀者特別注意。波蘭，一段國際政治經濟的刊物只告訴我們牠在國際上怎樣怎樣重要，波蘭走廊怎樣會變成德國進攻蘇聯的「走廊」，但波蘭羣衆的消息，我們簡直無法得到，所以這一篇波蘭羣衆革命運動在這裏便盡了一個責任。報告大衆波蘭羣衆的真實的消息，美國新羣衆雜誌對美國大衆的確是盡了這個任務，但在我們中國的文化界還未能產生這樣的一份刊物之前，用我們僅有的力量，爲大衆做這一點點介紹的工作。第二篇是西班牙革命運動之透視，這是新羣衆雜誌編者果爾德的作品，本來西班牙人民戰線成功這是二月的事，但只要讀者把這篇讀過之後，總不會把它看做過時的東西的。第三篇便是巴勒斯坦的監牢和炸彈，這裏一篇耶露撒冷的通信，寫巴勒斯坦囚徒生活在帝國主義底血手下的掙扎，作者告訴我們他們的生活如何苦，他們如何抗爭，監牢如何是一顆炸彈，對了，它是一顆炸彈，不獨它，整個巴勒斯坦是炸彈，資本帝國主義壓榨下的地帶都是火藥庫，都有炸彈。作者說「這顆炸彈終會爆的」，果然巴勒斯坦這顆炸彈在最近就炸了。第四編是福建民衆抗敵運動，這是我們自己的事情，是從中國呼聲上譯下來的，請未看過原文的讀者也來讀我們自己家裏的事吧。

(芸)

定價

每月五日廿五日出版每冊零售一角	預約	定
冊數	國內日本	香港澳門
全年二十四冊	二元二角	三元二角
	四角	四角
郵票代價十足收用只以五分一分及不限省用者爲限		

民國二十五年六月五日

小譯叢

第一卷 第二號

編輯者

行輯者

鄭于

太行

出版者
代售處

新鐘書局

日本東京中華留日學生會
七號
小譯叢社
上海三馬路同安里

廣告價目

地位	全	面	半	面	四分之一
底封雙色	八十元	五十元			
底裏單色	六十元	三十五元			
普通	四十元	二十五元	十五元		
長期刊登	另有優待				

新鐘創 作叢刊

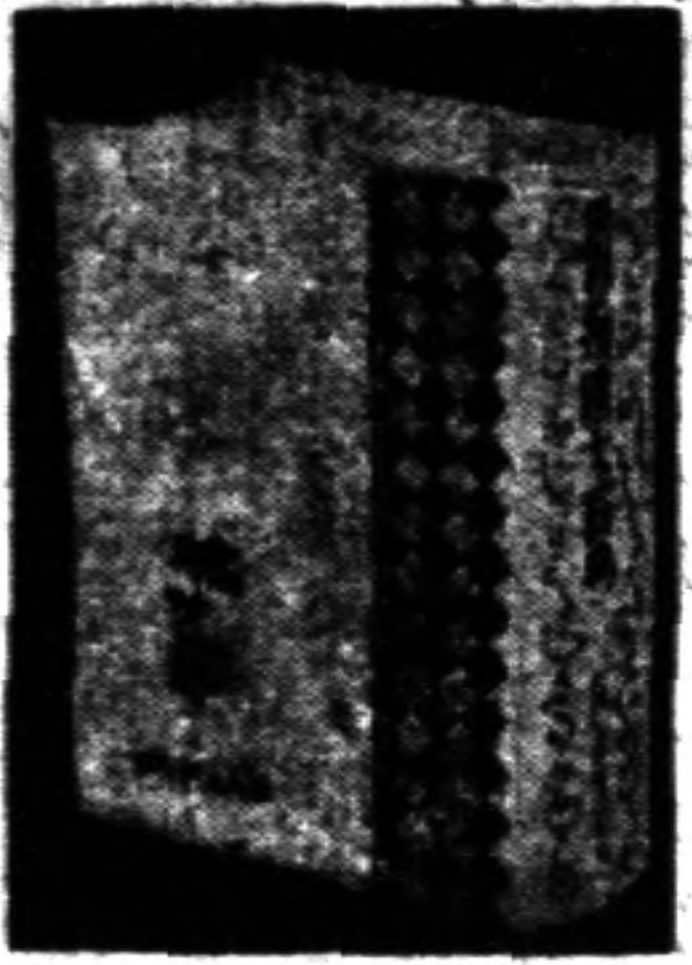
短	短	短	短	長	短
速寫	維	短	短	文藝	長
寫	感	篇	篇	短論	文
田	自	煙	木	三	平
園	殺	團	筆	○	凡
集	者	下	匠	集	集
周	莊	胡	何	王	穆
楞	啓	依	家	任	木
伽	東	凡	槐	叔	天
七	三	三	六	一	五
角	角	角	角	元	角
角	半	半	半	六	角
短	長	劇	中	短	散
篇	篇	本	篇	篇	文
路	犧	去	慘	三	海
線	牲	留	別	友	集
馬	侯	碧	雷	歐	唐
子	楓	遙	石	陽	發
華	楓	遙	檜	凡	五
五	四	六	四	海	七
角	角	角	角	角	角
半	半	半	半	半	半

世界知識大辭典

本辭書是站在大衆的立場上，完全為適應大衆的文化程度而編纂的；世界上的一切新知識，凡是和大眾生活有直接關係的新術語，新名字，均用大衆的口頭語詳加解釋。每條且附有拉丁化，更便於一般大衆查閱。編輯方針採取搜羅廣博化，但決不蕪雜，完全以大衆為中心；解釋通俗化，全書完全採用大衆的口頭語，決不像市上許多辭書，查得以後依然不明解釋。價格極力求其便宜，務使一般大衆均能購買，但是決不粗製濫造，所以裝幀印刷都是非常考究。備此一部要籍，無論何時何地均得適用；因為它搜羅廣博，凡物都有；因為它解釋通俗，一查一閱即知。

世界知識編譯社編
定價四元 預約二元

六月卅日出書



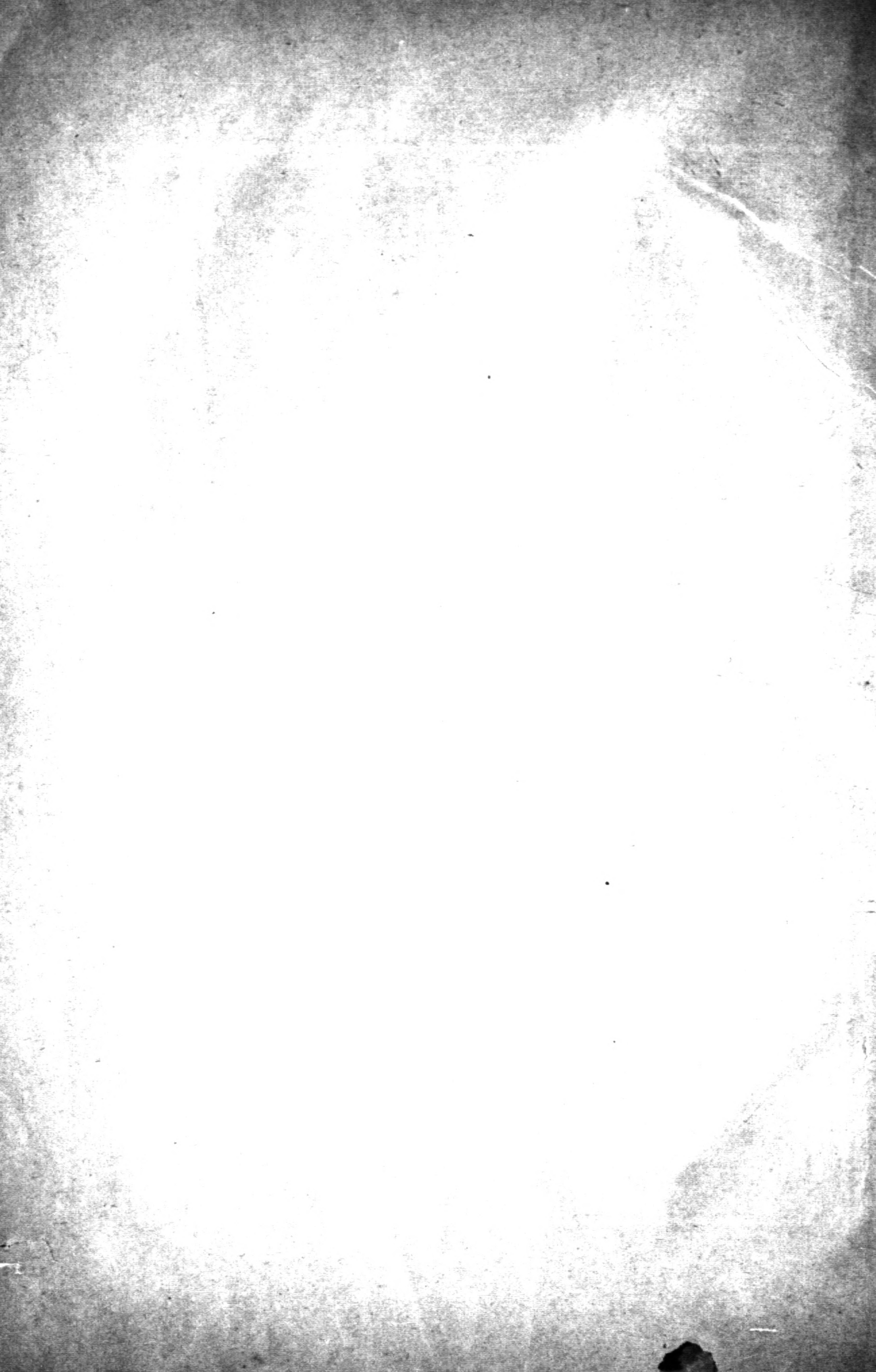
本四大特點

- 搜羅廣博化！
 - 解釋通俗化！
 - 價格經濟化！
 - 裝幀藝術化！
- 預約簡約簡則

- (一)全書用上等瑞典紙精印，皮面精裝一巨冊，封面燙金，計六十餘萬言。
- (二)預約日期：民國廿五年五月底截止
- (三)實價四元，預約二元。
- (四)寄費每部二角三分。
- (五)新鐘俱樂部會員得享受九折優待。

上海三馬路安里新鐘書局發行 電話四九六號

正呈請當地主管機關登記中



产 品 检 查 证			
北图		代号	
折		家	
裁		包	
检		验	
通县宋庄北刘装订厂			
话：959.1247			



